

**MT**

**MT**

**MT**



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 31.5.2005  
KUMM(2005) 236 finali

2005/0106 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar it-twaqqif, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni  
ġenerazzjoni (SIS II)**

(preżentata mill-Kummissjoni)

## IL-MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### 1.1. Ir-raġunijiet għall-proposta u l-għanijiet tagħha

##### L-għan ġenerali

L-għan ġenerali ta' dan ir-Regolament, flimkien mad-Deċiżjoni dwar it-twaqqif, it-thaddim u l-użu tat-tieni generazzjoni tas-Sistema ta' l-Infurmazzjoni ta' Schengen (minn issa 'il quddiem imsejha "SIS II") ibbażata fuq it-Titolu VI tat-Trattat li jstabbilixxi l-Unjoni Ewropea (minn hawn 'l quddiem imsejjaħ "It-Trattat tal-KE") huwa li jwaqqaf il-qafas legali li ser jirregola s-SIS II. Id-disponibbiltà tas-SIS II bħala miżura kompensatorja li tgħin biex jinżamm livell għoli tas-sigurtà f'żona mingħajr kontrolli fuq il-fruntieri interni hija kruċjali sabiex l-Istati Membri jistgħu japplikaw b'mod shiħ l-*acquis* ta' Schengen u biex iċ-ċittadini tagħhom jistgħu jibbenefikaw mill-vantaġġi kollha ta' żona ta' moviment hieles.

F'dan il-kuntest, f'Diċembru 2001 il-Kunsill qiegħed l-ewwel sisien għas-SIS II billi assenja l-izvilupp tekniku tiegħu lill-Kummissjoni u alloka r-rizorsi finanzjarji meħtieġa mill-Baġit ta' l-Unjoni Ewropea<sup>1</sup>. Dan ir-Regolament flimkien mad-Deċiżjoni imsemmija aktar 'il fuq (minn hawn 'il quddiem imsejha "ir-Regolament") issa jirrapprezentaw it-tieni pass legali, u ż-żewġ strumenti jstabbilixxu d-dispożizzjonijiet komuni dwar l-istruttura, l-iffinanzjar, ir-responsabbiltajiet u r-regoli ġenerali ta' l-ipproċessar tad-*data* u tal-harsien tad-*data* għas-SIS II. Barra minn dawn ir-regoli komuni, id-Deċiżjoni fiha dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-ipproċessar tad-*data* tas-SIS II biex jingħata appoġġ għall-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja fi kwistjonijiet kriminali, filwaqt li r-regoli li jinsabu f'dan ir-Regolament dwar l-ipproċessar tad-*data* tas-SIS II biex jingħata appoġġ lill-implimentazzjoni tal-politika marbuta mal-moviment tal-persuni li hija parti mill-*acquis* ta' Schengen (eż., il-fruntieri esterni u l-visa).

##### L-għanijiet speċifiċi

Dan ir-Regolament kif ukoll id-Deċiżjoni huwa fil-parti l-kbira bbażat fuq id-dispożizzjonijiet korrenti tas-Sistema ta' Infurmazzjoni ta' Schengen (minn issa 'l quddiem imsejha "SIS") li tinsab fil-Konvenzjoni tad-19 ta' Ġunju 1990 li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 bejn il-gvernijiet ta' l-Istati ta' l-unjoni ekonomika tal-Benelux, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Franċiża dwar it-thassir gradwali tal-verifiki fuq il-fruntieri komuni tagħhom, ((minn issa 'l quddiem imsejha "il-Konvenzjoni ta' Schengen")<sup>2</sup> filwaqt li jitqiesu wkoll il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew dwar is-SIS II<sup>3</sup>. Barra minn dan, dan ir-Regolament għandu wkoll l-għan li tqarreb aktar il-qafas legali tas-SIS mal-liġi ta' l-Unjoni Ewropea u li tkabbar l-użu tas-SIS II, b'mod partikolari f'dawn l-oqsma li ġejjin:

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 2424/2001 u d-Deċiżjoni 2001/886/JHA dwar l-izvilupp tat-tieni generazzjoni tas-Sistema ta' Infurmazzjoni ta' Schengen.

<sup>2</sup> L-Artikoli 92 sa 119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen (ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19) filwaqt li jiġu meqjusa wkoll l-emendi li għandhom jiġu mdahhla fil-Konvenzjoni wara l-adozzjoni tar-Regolament KE Nru 871/2004 dwar l-introduzzjoni ta' xi funzjonijiet ġodda għas-SIS, inkluża l-ġlieda kontra t-terroriżmu, ĠU L 162, 30.04.2004, p. 29.

<sup>3</sup> Il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar is-SIS II tal-5-6 ta' Ġunju 2003, id-29 ta' April u l-14 ta' Ġunju 2004 u l-Opinjoni u r-Riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew T4-0082/1997, T5-0610/2002, T5-0611/2002, T5-0391/2003, T5-0392/2003 u T5-0509/2003

- Is-sejhhiet ta' allarm maħruġa lil persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi għall-iskop li jiġi miċhud id-dhul. Ir-regoli korrenti dwar dawn is-sejhhiet ta' allarm ġew riveduti sabiex jiġu armonizzati aktar ir-raġunijiet sabiex jinħarġu dawn is-sejhhiet ta' allarm fis-SIS II. Dan huwa minħabba l-prattika li bħalissa hija divergenti fl-Istati Membri biex jinħarġu dawn is-sejhhiet ta' allarm.
- L-aċċess addizzjonali għas-sejhhiet ta' allarm maħruġa lil persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi. Ir-Regolament kabbar l-għan ta' dawn is-sejhhiet ta' allarm sabiex l-awtoritajiet responsabbli għar-rifuġju u l-immigrazzjoni ikollhom ukoll aċċess għal dawn is-sejhhiet ta' allarm f'xi każijiet u skond il-kompetenzi tagħhom. Dawn l-użi godda huma previsti fil-kuntest tal-ġlieda kontra l-immigrazzjoni illegali u b'mod aktar partikolari biex il-persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi jintbagħtu lura, kif ukoll biex jiġu implimentati tad-dispożizzjonijiet ta' l-acquis tar-rifuġju li għandhom x'jaqsmu ma' l-ordni pubblika u mas-sigurtà pubblika jew id-determinazzjoni tar-responsabbiltà ta' l-Istati Membru għal applikazzjoni għall-ażil.
- Il-kwalità aħjar tad-data u twettiq aħjar ta' l-identifikazzjoni. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-possibbiltà, bla ħsara għall-kunsens ta' l-individwu, li tiddaħhal fis-SIS l-informazzjoni ta' persuni li l-identità tagħhom ġiet abbużata sabiex jiġu evitati aktar inkonvenjenzi kawżati minn identifikazzjonijiet żbaljati. Dan ir-Regolament jagħti l-possibbiltà li jiġu proċessati l-biometriċi li jirrizultaw f'identifikazzjonijiet aktar preċiżi u kwalità aħjar tad-data personali mdahhla fis-sistema.
- Il-ħarsien tad-data. Ir-Regolament jikkonferma l-kompetenza tas-Sorveljatur Ewropew tal-ħarsien tad-Data biex jissorvelja l-ipproċessar tad-data tas-SIS II data imwettqa mill-Kummissjoni u l-applikazzjoni ta' l-acquis tal-Komunità rilevanti għal dan il-qasam.
- L-orijini inter-governativa tad-dispożizzjonijiet preżenti tas-SIS. Dawn id-dispożizzjonijiet żviluppaw f'qafas inter-governativ u ser jiġu sostitwiti minn strumenti klassiċi tal-liġi Ewropea. Il-vantaġġ huwa li l-istituzzjonijiet differenti ta' l-Unjoni Ewropea din id-darba jkunu msieħba fl-adozzjoni u fl-implimentazzjoni ta' dawn l-istrumenti l-godda u l-valur legali li jirregola s-SIS ikun imsaħħaħ.
- L-immaniġġjar tat-thaddim tas-SIS II. Dan ir-Regolament jafda lill-Kummissjoni bl-immaniġġjar tat-thaddim tas-sistema. L-immaniġġjar tat-thaddim tal-Parti Ċentrali tas-SIS kurrenti jsir minn Stat Membru wieħed.

## 1.2. Il-kuntest ġenerali

### Is-SIS

It-twaqqif progressiv ta' zona tal-libertà, tas-sigurtà u tal-gustizzja jeħtieġ li tinholq zona mingħajr fruntieri interni. Għal dak l-għan, l-Artikolu 61 tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "it-Trattat tal-KE") jeħtieġ l-adozzjoni ta' miżuri immirati biex jiġi assigurat il-moviment hieles tal-persuni, skond l-Artikolu 14 tat-Trattat tal-KE, flimkien ma' miżuri li jittiehdu fl-istess ħin dwar kontrolli fuq il-fruntieri esterni, l-ażil u l-immigrazzjoni, kif ukoll il-miżuri biex għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra d-delitti.

Is-SIS hija sistema komuni ta' informazzjoni li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri li jikkooperaw, billi jiskambjaw informazzjoni biex tigi implimentata l-politika varja meħtieġa, sabiex titwaqqaf zona mingħajr kontrolli fuq il-fruntieri interni. Hija tagħti l-possibbiltà lil dawn l-awtoritajiet, permezz ta' proċedura awtomatika ta' tiftix, li jiksbu informazzjoni li għandha x'taqsam ma' sejhhiet ta' allarm fuq persuni u oġġetti. L-informazzjoni miksuba tintuża, b'mod partikolari, għall-kooperazzjoni tal-pulizija u dik

gudizzjarja fi kwistjonijiet kriminali kif ukoll għall-kontrolli tal-persuni fuq il-fruntieri esterni jew fuq it-territorju nazzjonali u għall-ħruġ tal-visas u l-permessi tar-residenza. Għalhekk, is-SIS hija komponent indispensabbli taż-żona ta' Schengen biex jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' Schengen dwar il-moviment tal-persuni u biex jiġi assigurat livell għoli ta' sigurtà f'din iż-żona. Il-konsistenza ma' varjetà kbira ta' politika relatata mal-kontroll tal-fruntieri esterni, il-visa, l-immigrazzjoni u wkoll il-kooperazzjoni tal-pulizija u dik gudizzjarja fi kwistjonijiet kriminali hija, għalhekk, essenzjali.

#### Id-dispożizzjonijiet eżistenti u l-proposti relatati f'dan il-qasam

L-Artikoli 92 – 119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen huma d-dispożizzjonijiet bażiċi legali li jirregolaw lis-SIS. Kienu adottati f'qafas inter-governativ, u ġew inkorporati fil-qafas istituzzjonali u legali ta' l-Unjoni Ewropea wara d-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Amsterdam.

Dan ir-Regolament qed jiġi ppreżentat flimkien ma' Deċiżjoni dwar l-istabbiliment, l-operazzjoni u l-użu tas-SIS II, bażat fuq it-Titolu VI tat-Trattat ta' l-UE. It-tielet proposta bażata fuq it-Titolu V tat-Trattat tal-KE (Trasport) dwar il-kwistjoni speċifika ta' l-aċċess għas-SIS II mill-awtoritajiet u s-servizzi fl-Istati Membri responsabbli għall-ħruġ taċ-ċertifikati tar-registrazzjoni tal-vetturi ser tikkompleta dawn iż-żewġ proposti.

Dan ir-Regolament u d-Deċiżjoni bażata fuq it-Titolu VI tat-Trattat ta' l-UE, ser jissostitwixxu l-Artikoli 92-119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen u d-Deċiżjonijiet u d-Dikjarazzjonijiet tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen li għandhom x'jaqsmu mas-SIS.

Ukoll, dan ir-Regolament ser iħassar ir-Regolament (KE) Nru 378/2004<sup>4</sup> tad-19 ta' Frar 2004 dwar proċeduri biex jiġi emendat il-manwal tas-SIRENE.

#### Il-programm

L-istrumenti legali li jirregolaw is-SIS II għandhom jiġu adottati f'biżżejjed żmien biex ikunu jistgħu jsiru l-preparazzjonijiet meħtieġa għal din is-sistema l-għdida u b'mod partikolari, il-konverżjoni mis-sistema kurrenti għas-SIS II.

## **2. L-ASPETTI LEGALI**

### **2.1. Il-baži legali**

L-*acquis* ta' Schengen, inkluż is-SIS, ġie integrat fil-qafas ta' l-UE fl-1 ta' Mejju 1999 bil-Protokoll anness mat-Trattat ta' Amsterdam. Il-Kunsill iddefinixxa l-partijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen integrati fil-qafas ta' l-Unjoni fid-Deċiżjoni tiegħu ta' l-20 ta' Mejju 1999. Dawn kienu jinkludu l-arrangamenti dwar is-SIS, jiġifieri l-Artikoli 92 sa 119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen u d-deċiżjonijiet u d-dikjarazzjonijiet rilevanti tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen.

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/436/KE ta' l-20 ta' Mejju 1999<sup>5</sup> iddeterminat il-baži legali fit-Trattati għal kull waħda mid-dispożizzjonijiet jew id-deċiżjonijiet li jikkostitwixxu l-*acquis* ta' Schengen. Madankollu, il-Kunsill ma laħaqx deċiżjoni dwar id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw is-SIS. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen jitqiesu bhala atti bbażati fuq it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea fuq baži ta' l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll ta' Schengen. Izda, taħt l-Artikolu 5 (1) tal-Protokoll, kwalunkwe proposta għdida dwar l-*acquis* ta' Schengen għandha tkun ibbażata fuq il-baži legali xierqa fit-Trattati.

Bhala strument legali li għandu l-għan li jstabbilixxi proċeduri biex l-informazzjoni tiġi skambjata b'mod sistematiku bejn l-Istati Membri u li jiddefinixxi l-istruttura tas-sistema ta'

<sup>4</sup> ĠU L 64, 2.3.2004, p. 5.

<sup>5</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 17.

L-informazzjoni (SIS II) li għandha tagħtihom appoġġ, il-bażi legali xieraq huwa l-Artikolu 66 tat-Trattat tal-KE. L-iskambju ta' informazzjoni huwa att ta' kooperazzjoni bejn id-dipartimenti rilevanti ta' l-Istati Membri, kif stabbilit fl-Artikolu 66. Il-bażi legali ta' l-Artikolu 66 tista' wkoll tkopri dispożizzjonijiet dwar liema awtoritajiet għandhom aċċess għas-SIS II; għalhekk il-proposta tagħti l-possibbiltà ta' l-aċċess għall-awtoritajiet responsabbli għall-fruntieri esterni, il-visas, ir-rifuġju u l-immigrazzjoni.

L-Artikolu 62 (2) (a) jikkostitwixxi wkoll bażi legali xierqa għal dan ir-Regolament minħabba li qed jiġu stabbiliti regoli sostantivi li jaffettwaw il-politika dwar il-kontroll fuq il-fruntieri esterni; b'mod partikolari dan għandu x'jaqsam man-natura tas-sejthiet ta' allarm li jistgħu jinħarġu u l-azzjonijiet li għandhom jittiehdu fuqhom mill-awtoritajiet responsabbli għall-kontroll tal-fruntieri esterni. Dawn l-awtoritajiet għandhom, bħala parti mill-verifiki fuq il-fruntieri esterni, ifittxu lill-persuna li tixtieq tidhol fit-territorju Komunitarju mas-SIS.

## **2.2. Is-sussidjarjetà u l-proporzjonalità**

Skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà, l-għan ta' l-azzjoni proposta, jiġifieri t-taqsim ta' l-informazzjoni dwar xi kategoriji ta' persuni u oġġetti permezz ta' sistema ta' informazzjoni kompjuterizzata, ma jistax jintlaħaq mill-Istati Membri. Minħabba n-natura proprja ta' sistema ta' informazzjoni komuni u minħabba l-iskala u l-impatt ta' l-azzjoni, jista' jintlaħaq aħjar fuq livell Komunitarju. Din l-inizzjattiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ biex jintlaħaq l-għan tagħha.

L-attivitajiet tal-Kummissjoni huma limitati għall-immaniġġjar tat-tħaddim tas-SIS II li hija magħmula minn bażi ta' tagħrif ċentrali, punti nazzjonali ta' aċċess u l-infrastruttura tal-komunikazzjoni li tikkollega lil dawn it-tnejn. L-Istati Membri huma kompetenti għas-sistemi nazzjonali, għar-rabta tagħhom mas-SIS II u jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti jipproċessaw id-*data* tas-SIS II. Il-konsultazzjoni tad-*data* hija limitata għall-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru, speċifikata għal kull wiehed mill-għanijiet kif iddefiniti f'dan ir-Regolament u limitati sa fejn id-*data* hija mehtieġa biex jitwettqu l-funzjonijiet skond dawn l-għanijiet.

## **2.3. L-għażla ta' l-istrumenti**

L-istrument ta' Regolament huwa rakkmandat minħabba l-htieġa li jiġu applikati regoli għal kollox armonizzati, b'mod partikolari dwar l-ipproċessar tad-*data* fis-sistema. Id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament għandhom jiffurmaw sett ta' dispożizzjonijiet preċiżi, mingħajr kundizzjonijiet, li jgħoddu direttament u b'mod uniformi u obligatorju u, min-natura tagħhom stess, ma jehtieġu ebda azzjoni mill-Istati Membri biex jiġu trasposti fil-liġi nazzjonali

## **2.4. Il-partecipazzjoni fis-SIS II**

Dan id-dokument għandu l-bażi legali tiegħu fit-Titolu IV tat-Trattat tal-KE u tikkostitwixxi żvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen. Għalhekk, għandha tiġi proposta u adottata skond il-Protokoll annnessi mat-Trattat ta' Amsterdam dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda u dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka u l-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea.

### **a) Ir-Renju Unit u l-Irlanda**

Ir-Regolament propost jiżviluppa d-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen, li fih ma jiehdux sehem ir-Renju Unit u l-Irlanda, skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Bretanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq biex jieħu

sehem f'xi wħud mid-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen<sup>6</sup>, u skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002, dwar it-talba ta' l-Irlanda li tieħu sehem f'xi wħud mid-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen<sup>7</sup>. Ir-Renju Unit u l-Irlanda, għalhekk, mhumiex partijiet għall-adozzjoni tar-Regolament, li la jorbothom u lanqas jgħodd għalihom.

b) Id-Danimarka

Skond il-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat tal-KE, id-Danimarka ma tieħux sehem fl-adozzjoni mill-Kunsill tal-miżuri skond it-Titolu Title IV tat-Trattat tal-KE. Meta dawn il-proposti jiżviluppaw l-*acquis* ta' Schengen, skond l-Artikolu 5 tal-Protokoll, "Id-Danimarka għandha tiddeċiedi f' perjodu ta' 6 xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda fuq proposta jew inizjattiva li jiżviluppa fuq l-*Acquis* ta' Schengen skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IIIa tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, jekk timplimentax din id-deċiżjoni fil-liġi nazzjonali tagħha".

c) In-Norveġja u l-Islanda

Barra minn hekk, skond l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 6 tal-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen, gie iffirmit ftehim fit-18 ta' Mejju 1999 bejn il-Kunsill, in-Norveġja u l-Islanda sabiex dawk iż-żewġ pajjiżi jissieħbu ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen.

L-Artikolu 1 tal-Ftehim jipprovdi li n-Norveġja u l-Islanda għandhom jiġu assoċjati ma' l-attivitajiet tal-Komunità Ewropea u l-Unjoni Ewropea fl-oqsma koperti bid-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Annessi A (dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen) u B (dispożizzjonijiet ta' l-atti tal-Komunità Ewropea li ssostitwew id-dispożizzjonijiet korrispondenti ta', jew kienu adottati skond, il-Konvenzjoni ta' Schengen) tal-Ftehim u żviluppi ulterjuri.

Skond l-Artikolu 2, l-atti u l-miżuri adottati mill-Unjoni Ewropea biex temenda jew tissupplimenta l-*acquis* ta' Schengen li diġà gie integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea (l-Annessi A u B) huma implimentati u applikati min-Norveġja u mill-Irlanda. Il-proposta ppreżentata tiżviluppa l-*acquis* ta' Schengen, kif definit fl-Anness A tal-Ftehim.

d) L-Istati Membri l-ġodda

Minħabba l-inizzjattiva tikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen jew mod ieħor relatat miegħu fis-sens ta' l-Artikolu 3(2) ta' l-Att ta' l-Adeżjoni, ir-Regolament għandu jgħodd biss f' Stat Membru ġdid skond Deciżjoni tal-Kunsill skond din id-dispożizzjoni.

e) L-Isvizzera

Rigward l-Isvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim iffirmit mill-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni ta' din ta' l-aħħar ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen<sup>8</sup> li jaqa' fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt G tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE<sup>9</sup> moqri flimkien ma' l-Artikolu 4 (1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/860/KE dwar l-iffirmit, f'isem il-Komunità Ewropea, u dwar l-applikazzjoni provvizorja ta' xi dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim<sup>10</sup>.

<sup>6</sup> ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

<sup>7</sup> ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

<sup>8</sup> Id-Dokument tal-Kunsill 13054/04.

<sup>9</sup> ĠU L 176 of 10.07.1999, p. 31.

<sup>10</sup> ĠU L 370, 17.12.2004, p.78.

### 3. L-IMPLIKAZZJONIJIET FUQ IL-BAGIT

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2424/2001 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/886/JHA dwar l-iżvilupp tat-tieni generazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen<sup>11</sup> stabbilew li l-infiq involut fl-iżvilupp tas-SIS II għandha tithallas mill-baġit ta' l-Unjoni Ewropea. Din il-proposta twaqqaf li l-ispejjeż li jkunu saru għat-thaddim tas-SIS II għandhom ikomplu jiġu koperti mill-baġit ta' l-Unjoni Ewropea. Minkejja li l-akbar spiża ser issir waqt il-fażi ta' l-iżvilupp (id-disinn, il-kostruzzjoni u l-ittestjar tas-SIS II), il-fażi tat-thaddim, li tibda fl-2007 ser tikkostitwixxi rabta tal-baġit għal żmien twil li għandha tigi eżaminata fid-dawl tal-perspettivi finanzjarji l-godda. Ikollhom jiġu allokat i rżorsi finanzjarji xierqa u rżorsi umani xierqa lill-Kummissjoni, li hija responsabbli għall-immanigġjar tat-thaddim tas-sistema matul l-ewwel fażi transitorja jew intermedja. Għat-terminu medju jew twil, il-Kummissjoni ser tivvaluta l-għażliet kollha biex ix-xogħol isir minn barra, filwaqt li jitqiesu l-effetti ta' sinerġija li jirriżultaw mit-thaddim ta' bosta sistemi oħrajn ta' l-IT fuq skala kbira, bħall-VIS (sistema ta l-Infommazzjoni dwar il-Visa) u EURODAC.

Il-Kummissjoni ippreparat prospett finanzjarju komuni anness ma' dan ir-Regolament, li huwa validu wkoll għad-Deciżjoni proposta taht it-Titolu VI tat-Trattat ta' l-UE.

---

<sup>11</sup> ĠU L 328 of 13.12.2001, p. 1.



Proposta għal

## REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**dwar it-twaqqif, it-thaddim u l-użu tas-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62 (2) (a) u l-Artikolu 66 tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni<sup>12</sup>,

Wara li mxew skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat<sup>13</sup>,

Billi:

- (1) Is-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen, (minn hawn 'il quddiem imsejha "SIS"), stabbilita skond skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Konvenzjoni tad-19 ta' Ġunju 1990 li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 bejn il-gvernijiet ta' l-Istati ta' l-unjoni ekonomika ta' Benelux, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Franċiża dwar it-tħassir gradwali tal-verifiki fuq il-fruntieri komuni tagħhom<sup>14</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejha l-"Konvenzjoni ta' Schengen"), tikkostitwixxi għodda essenzjali biex jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen kif inhu integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea.
- (2) L-iżvilupp tat-tieni generazzjoni tas-SIS (minn hawn 'il quddiem imsejha "SIS II") gie fdat lill-Kummissjoni skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2424/2001<sup>15</sup> u d-Deċizzjoni tal-Kunsill Nru 2001/886/JHA<sup>16</sup> tas-6 ta' Diċembru 2001 dwar l-iżvilupp tat-tieni generazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS II). Is-SIS II ser jissostitwixxi s-SIS kif stabbilita mill-Konvenzjoni ta' Schengen.
- (3) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi l-bażi leġislattiva meħtieġa biex is-SIS jiġi regolat dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejha it-"Trattat tal-KE"). Id-Deċizzjoni tal-Kunsill Nru 2006/XX/JHA dwar it-twaqqif, it-thaddim u l-użu tas-SIS II<sup>17</sup> tikkostitwixxi l-bażi leġislattiva meħtieġa biex is-SIS jiġi regolat dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem riferrut bħala "Trattat UE").
- (4) Il-fatt li l-bażi leġislattiva meħtieġa biex is-SIS jiġi regolat hija magħmula minn strumenti separati ma jaffettwax il-prinċipju li s-SIS II hija sistema unika ta'

<sup>12</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

<sup>13</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

<sup>14</sup> ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19. Il-Konvenzjoni kif l-aħħar emendata bid-Deċizzjoni tal-Kunsill 2005/211/JHA.

<sup>15</sup> ĠU L 328, 13.12.2001, p. 4.

<sup>16</sup> ĠU L 328, 13.12.2001, p. 1.

<sup>17</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

informazzjoni li għandha taħdem b'dan il-mod. Xi wħud mid-dispożizzjonijiet ta' dawn l-istrumenti għalhekk għandhom ikunu identiċi.

- (5) Is-SIS II għandha tikkostitwixxi miżura li tikkumpensa li tikkontribwixxi biex jinżamm livell għoli ta' sigurtà f'żona mingħajr kontrolli fuq il-fruntieri interni bejn l-Istati Membri billi tappoġġja l-implimentazzjoni tal-politika marbuta ma' persuni li huma parti mill-*acquis* ta' Schengen.
- (6) Huwa meħtieġ li jiġu speċifikati l-għanijiet u li jiġu stabbiliti regoli dwar it-thaddim, u l-użu u r-responsabbiltajiet tas-SIS, inkluża l-istruttura teknika tagħha u l-iffinanzjar, il-kategoriji tad-*data* li għandhom jiġu mdaħħla fis-sistema, l-iskopijiet għaliex għandhom jiġu mdaħħla, il-kriterji biex jiġu mdaħħla, l-awtoritajiet awtorizzati li jkollhom aċċess għaliha, ir-rabta reċiproka bejn is-sejħiet ta' allarm u aktar regoli dwar l-ipproċessar tad-*data* u l-ħarsien tad-*data* personali
- (7) L-infiq involut fit-thaddim tas-SIS II għandu jithallas mill-baġit ta' l-Unjoni Ewropea.
- (8) Huwa xieraq li jiġi stabbilit manwal li jstabilixxi r-regoli dettaljati għall-iskambju ta' informazzjoni supplimentari dwar l-azzjoni meħtieġa minn sejħa ta' allarm. L-awtoritajiet nazzjonali f'kull Stat Membru għandhom jassiguraw l-iskambju ta' din l-informazzjoni.
- (9) Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-immaniġġjar tat-thaddim tas-SIS II b'mod partikolari sabiex tiżgura tranzizzjoni mingħajr problemi bejn l-iżvilupp tas-sistema u meta tibda taħdem.
- (10) Huwa xieraq li jiġu armonizzati aktar id-dispożizzjonijiet dwar ir-raġunijiet li joħroġu sejħiet ta' allarm dwar persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi għall-iskopijiet li jiġi miċħud id-dħul u li l-użu tagħhom jiġi ċċarat fil-qafas tal-politika dwar l-ażil, l-immigrazzjoni u l-politiki ta' ritorn lura tal-persuni. Ir-raġunijiet biex jinħarġu dawn is-sejħiet ta' allarm, l-iskopijiet tagħhom u l-awtoritajiet bid-dritt ta' aċċess għandhom ikunu aktar omoġeni.
- (11) Is-sejħiet ta' allarm immirati li jiġi miċħud id-dħul m'għandhomx jinżammu fis-SIS II għal aktar miż-żmien taċ-ċaħda tad-dħul stabbilit fid-deċiżjoni nazzjonali li wasslet għas-sejħa ta' allarm. Bħala prinċipju ġenerali għandhom awtomatikament jiġu mħassra mis-SIS II wara perjodu massimu ta' hames snin. L-Istati Membri għandhom jirrevedu dawn is-sejħiet ta' allarm mill-inqas darba fis-sena.
- (12) Is-SIS II għandha tagħti l-possibbiltà li tiġi pproċessata *data* biometrika sabiex tgħin fl-identifikazzjoni li wieħed jista' joqgħod fuqha ta' l-individwi konċernati. Fl-istess kuntest, is-SIS II għandha wkoll tagħti l-possibbiltà li tiġi pproċessata *data* ta' individwi li l-identità tagħhom intużat b'mod żbaljat, sabiex jiġu evitati l-inkonvenenzji minħabba l-identifikazzjoni żbaljata tagħhom, bla ħsara għal salvagwardji xierqa, b'mod partikolari l-kunsens ta' l-individwu konċernat u limitazzjoni stretta ta' l-għanijiet li għalihom din id-*data* tista' tiġi pproċessata skond il-liġi.
- (13) Is-SIS II għandha toffri lill-Istati Membri l-possibbiltà li jstabilixxu rabtiet bejn is-sejħiet ta' allarm. Il-fatt li Stat Membru jagħmel irbit bejn żewġ sejħiet ta' allarm jew aktar m'għandux ikollu impatt fuq l-azzjoni li ser tittiehed, il-perjodu tal-konservazzjoni jew id-drittijiet għall-aċċess għas-sejħiet ta' allarm.

- (14) Id-Direttiva 1995/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-ħarsien ta' l-individwi dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-moviment hieles ta' din id-data<sup>18</sup> tgħodd għall-ipproċessar tad-data personali li ssir skond dan ir-Regolament. Dan jinkludi l-ħatra tal-kontrollur skond l-Artikolu 2 (d) ta' dik id-Direttiva u l-possibiltà li l-Istati Membri jipprovdu eżenzjonijiet u restrizzjonijiet għal xi wħud mid-drittijiet u obbligazzjonijiet provduti skond l-Artikolu 13 (1) ta' dik id-Direttiva inkluż dwar id-drittijiet ta' l-aċċess u ta' l-informazzjoni ta' l-individwu konċernat. Il-principji stabbiliti fid-Direttiva 1995/46/KE għandhom jiġu supplimentati jew iċċarati f'dan ir-Regolament, fejn meħtieġ.
- (15) Ir-Regolament KE Nru 2001/45 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-ħarsien ta' l-individwi rigward l-ipproċessar tad-data personali mill-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet tal-Komunità u dwar il-moviment hieles ta' dik id-data<sup>19</sup> jgħodd għall-ipproċessar tad-data personali mill-Kummissjoni Ewropea. Il-principji stabbiliti f'dak ir-Regolament għandhom jiġu supplimentati jew iċċarati, fejn meħtieġ.
- (16) Huwa xieraq li awtoritajiet nazzjonali indipendenti tas-sorveljanza jissorveljaw il-legalità ta' l-ipproċessar tad-data personali mill-Istati Membri, filwaqt li s-Sorveljatur Ewropew tal-ħarsien tad-Data għandu jissorvelja l-attivitajiet tal-Kummissjoni rigward l-ipproċessar tad-data personali.
- (17) Ir-responsabbiltà tal-Komunità li tirriżulta minn kwalunkwe vjolazzjoni mill-Kummissjoni ta' dan ir-Regolament hija regolata mit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 288 tat-Trattat tal-KE.
- (18) Sabiex tassigura t-trasparenza, il-Kummissjoni għandha tipproduċi rapport dwar l-attivitajiet tas-SIS II u dwar l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari kull sentejn. Il-Kummissjoni għandha tagħmel valutazzjoni ġenerali kull erba' snin.
- (19) Xi aspetti tas-SIS II bħall-kompatibilità tas-sejħiet ta' allarm, iż-żieda tal-marki, ir-rabtiet bejn sejħiet ta' allarm u l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari ma jistgħux jiġu koperti b'mod eżawrjenti mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament minħabba n-natura teknika tagħhom, il-livell tad-dettall u l-ħtieġa għal aġġornamenti regolari. Is-setgħet ta' l-implimentazzjoni marbuta ma' dawk l-aspetti għandhom għalhekk jiġu delegati lill-Kummissjoni.
- (20) Il-miżuri meħtieġa biex jiġi implimentat dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni<sup>20</sup>.
- (21) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet tranżitorji rigward is-sejħiet ta' allarm maħruġa fis-SIS skond il-Konvenzjoni ta' Schengen, li ser jiġu trasferiti għas-SIS II jew is-sejħiet ta' allarm maħruġa fis-SIS II matul perjodu tranżitorju qabel ma jibdeu jgħoddu d-dispożizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament. Xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen għandhom ikomplu jgħoddu għal żmien limitat sakemm l-Istati Membri jkunu eżaminaw il-kompatibilità ta' dawk is-sejħiet ta' allarm mal-qafas legali l-ġdid.

---

<sup>18</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31

<sup>19</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

<sup>20</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (22) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċjali dwar il-bilanċi li jifdal, talbaġit affettwati lill-operazzjonijiet tas-SIS li mhumiex parti mill-baġit ta' l-Unjoni Ewropea.
- (23) Ladarba l-għanijiet ta' l-azzjoni li ser tittiehed, jiġifieri li tiġi mwaqqfa u rregolata sistema kongunta ta' informazzjoni, ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri u għalhekk jistgħu, minhabba l-iskala u l-effetti ta' l-azzjoni, jinkisbu aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà ta' l-Artikolu 5 tat-Trattat tal-KE. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx `il hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (24) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u jhares il-prinċipji magħrufa, b'mod partikolari, mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (25) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhijiex parti għall-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u għalhekk, mhix marbuta minnu jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Minhabba li dan ir-Regolament jibni fuq l-acquis ta' Schengen taht id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tat-Tielet Parti tat-Trattat KE li li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka għandha, skond l-Artikolu 5 ta' l-imsemmi Protokoll, tiddeċiedi, fi żmien sitt xhur wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, jekk hijiex ser timplimentah fil-ligi nazzjonali tiegħu.
- (26) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tas-SIS għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tiegħu dwar id-dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen li għandhom x'jaqsmu mal-moviment tal-persuni; ir-Renju Unit ma applikax għal u mhux qed jiehu sehem fis-SIS għal dawn l-iskopijiet, skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Bretanja u l-Irlanda ta' fuq li jiehu sehem f'xi wħud mid-dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen<sup>21</sup>; għalhekk, ir-Renju Unit mhuwiex parti għall-adozzjoni tiegħu u lanqas ma huwa marbut minnu jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (27) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tas-SIS għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tiegħu dwar id-dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen li għandhom x'jaqsmu mal-moviment tal-persuni; l-Irlanda ma applikatx għal u mhux qed tiehu sehem fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen għal dawn l-iskopijiet, skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/EC tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda li tiehu sehem f'xi wħud mid-dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen<sup>22</sup>; għalhekk, l-Irlanda mhijiex parti għall-adozzjoni tiegħu u lanqas ma hija marbuta minnu jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (28) Dwar l-Islanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz bejn il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar il-partecipazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-acquis ta' Schengen<sup>23</sup>, li jaqa' fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt G

---

<sup>21</sup> ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

<sup>22</sup> ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

<sup>23</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar xi arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim.

- (29) Dwar l-Isvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera bl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt G tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE moqri flimkien ma' l-Artikolu 4 (1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/860/KE dwar l-iffirmar, f'isem il-Komunità Ewropea, u dwar l-applikazzjoni provviżorja ta' xi dispożizzjonijiet ta' dak il-Ftehim<sup>24</sup>.
- (30) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen jew li mod għandu x'jaqşam miegħu fis-sens ta' l-Artikolu 3 (2) ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

## IL-KAPITOLU I

### Id-Dispożizzjonijiet Ġenerali

#### *Artikolu 1*

#### *It-twaqqif u l-għan ġenerali tas-SIS II*

1. Hija b'dan imwaqqfa sistema ta' informazzjoni kompjuterizzata imsejha s-sistema ta' informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (minn issa 'l quddiem imsejha "SIS II") hu hawnhekk stabbilit biex jgħin lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jiskambjaw informazzjoni għall-iskop ta' kontrolli fuq persuni jew oġġetti.
2. Is-SIS II għandha tagħti sehem għaż-żamma ta' livell għoli ta' sigurtà f'żona mingħajr kontrolli fuq fruntieri interni bejn l-Istati Membri.

#### *Artikolu 2*

#### *L-Għan*

1. Dan ir-Regolament jiddefinixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-ipproċessar ta' sejhiet ta' allarm mahruġa dwar persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi fis-SIS II u l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari għall-iskop li jiġi miċhud id-dhul fit-territorju ta' l-Istati Membri.
2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll dispożizzjonijiet dwar l-istruttura teknika tas-SIS II, ir-responsabbiltajiet ta' l-Istati Membri u tal-Kummissjoni, l-ipproċessar ġenerali tad-data, id-drittijiet ta' l-individwi konċernati u r-responsabbiltà.

---

<sup>24</sup> ĠU L 370, 17.12.2004, p.78

### Artikolu 3

#### Id-Definizzjonijiet

1. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom jghoddu dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) “sejha ta’ allarm” tfisser sett ta’ *data* mdahhla fis-SIS II li jagħti l-possibbiltà lill-awtoritajiet kompetenti li jidentifikaw persuna jew oġġett minhabba azzjoni speċifika li ser tittiehed;
  - (b) “informazzjoni supplimentari” tfisser l-informazzjoni mhux mażżuna fis-SIS II, iżda li għandha x’taqsam mas-sejha ta’ allarm tas-SIS II, li hija meħtieġa minhabba l-azzjoni li għandhom jittiehdu;
  - (c) “*data* addizzjonali” tfisser id-*data* mażżuna fis-SIS II u li għandha x’taqsam mas-sejha ta’ allarm tas-SIS II li hija meħtieġa biex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jiehdu l-azzjoni xierqa;
  - (d) “persuna b’nazzjonalità ta’ pajjiż terz” tfisser kwalunkwe individwu li mhuwiex ċittadin ta’ l-Unjoni Ewropea fis-sens ta’ l-Artikolu 17(1) tat-Trattat tal-KE u li mhuwiex persuna li tgawdi d-dritt Komunitarju tal-moviment hieles;
  - (e) “persuni li jgawdu d-dritt Komunitarju tal-moviment hieles” tfisser:
    - (i) ċittadini ta’ l-Unjoni fis-sens ta’ l-Artikolu 17(1) tat-Trattat tal-KE, u persuni b’nazzjonalità ta’ pajjiżi terzi li huma membri tal-familja ta’ ċittadin ta’ l-Unjoni li jeżerċita d-dritt tiegħu tal-moviment hieles, li għalihom tgħodd id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar id-drittijiet taċ-ċittadini ta’ l-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqilqu u jgħixu bil-libertà kollha fit-territorju ta’ l-Istati Membri<sup>25</sup>;
    - (ii) persuni b’nazzjonalità ta’ pajjiżi terzi u l-familja tagħhom, tkun xi tkun in-nazzjonalità tagħhom, li, taht ftehim bejn il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, fuq naħa waħda, u l-pajjiżi li għandhom in-nazzjonalità tagħhom, fuq in-naħa l-oħra, igawdu d-drittijiet tal-moviment hieles ekwivalenti għal dawk taċ-ċittadini ta’ l-Unjoni.
2. “Proċessar tad-*data* personali”, “proċessar” u “*data* personali” għandhom jinftiehem skond l-Artikolu 2 tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>26</sup>.

### Artikolu 4

#### *L-istruttura teknika u l-modi kif topera s-SIS II*

1. Is-SIS II hija magħmula minn dawn li ġejjin:

---

<sup>25</sup> ĠU L 158, 30.04.04, p. 77.

<sup>26</sup> Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewrope u tal-Kunsill ta’ l-24 ta’ Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta’ l-individwi fir-rigward ta’ l-ipproċessar tad-*data* personali u dwar il-moviment hieles tat-tali *data*, ĠU L 281 23.11.1995, p. 31.

- (a) bażi ta' tagħrif centrali msejha "Is-Sistema Ċentrali ta' l-Infommazzjoni ta' Schengen" (minn hawn 'il quddiem imsejha "CS-SIS");
  - (b) punt wiehed jew tnejn ta' aċċess definiti minn kull Stat Membru (minn hawn 'il quddiem imsejha "NI-SIS");
  - (c) infrastruttura ta' komunikazzjoni bejn is-CS-SIS u l-NI-SIS.
2. Is-Sistemi Nazzjonali ta' l-Istati Membri (minn hawn 'il quddiem imsejha "NS") għandhom ikunu kollegati mas-SIS II permezz tal-NI-SIS.
  3. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali msemmija fl-Artikolu 21 (3) għandhom idahhlu d-*data*, jkollhom aċċess għal, u jagħmlu t-tfittxijiet fis-SIS II direttament, jew f'kopja tad-*data* tas-CS-SIS disponibbli fl-NS tagħhom.
  4. L-Istati Membri għandhom ukoll jużaw l-infrastruttura tal-komunikazzjoni bejn is-CS-SIS u l-NI-SIS għall-iskambju ta' informazzjoni supplimentari.

#### *Artikolu 5*

##### *L-ispejjeż*

1. L-ispejjeż li jsiru biex tithaddem u tinzamm taħdem s-SIS II, inklużi s-CS-SIS, l-NI-SIS u l-infrastruttura tal-komunikazzjoni bejn is-CS-SIS u l-NI-SIS għandhom jithallsu mill-baġit ta' l-Unjoni Ewropea.
2. L-ispejjeż għall-iżviluppar, l-adattazzjoni u t-thaddim ta' kull NS għandhom jithallsu mill-Istat Membru konċernat.
3. L-ispejjeż addizzjonali li jsiru b'riżultat ta' l-użu tal-kopji msemmija fl-Artikolu 4 (3) għandhom jithallsu mill-Istati Membri li jagħmlu użu minn dawn il-kopji.

## **IL-KAPITOLU II**

### **Ir-Responsabbiltajiet ta' l-Istati Membri**

#### *Artikolu 6*

##### *Is-Sistemi Nazzjonali*

Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli biex ihaddem u jzomm taħdem l-NS tiegħu u li jqabbadha mas-SIS II.

#### *Artikolu 7*

##### *L-uffiċċju nazzjonali tas-SIS II u l-awtoritajiet ta' SIRENE*

1. Kull Stat Membru għandu jahtar uffiċċju li għandu jassigura l-aċċess ta' l-awtoritajiet kompetenti għas-SIS II skond dan ir-Regolament.
2. Kull Stat Membru għandu jahtar lill-awtoritajiet li ser jassiguraw l-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari kollha, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-awtoritajiet ta' SIRENE". Dawn l-awtoritajiet għandhom jivverifikaw il-kwalità ta' l-

informazzjoni mdahhla fis-SIS II. Għal dawk l-iskopijiet għandu jkollhom aċċess għad-*data* pproċessata fis-SIS II.

3. L-Istati Membri għandhom javżaw lil xulxin u lill-Kummissjoni dwar l-uffiċċju msemmija fil-paragrafu 1 u dwar l-awtoritajiet ta' SIRENE imsemmija fil-paragrafu 2.

#### *Artikolu 8*

##### *L-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari*

1. L-Istati Membri għandhom jiskambjaw l-informazzjoni supplimentari permezz ta' l-awtoritajiet ta' SIRENE. Din l-informazzjoni għandha tiġi skambjata sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jikkonsultaw jew jinfurmaw lil xulxin filwaqt li jagħmlu allarm wara riżultat pożittiv għal tfittxija, meta ma tistax tittiehed l-azzjoni meħtieġa, meta dan għandu x'jaqsam mal-kwalità tad-*data* tas-SIS II u l-kompatibilità tas-sejħiet ta' allarm kif ukoll ma' l-eżerċizzju tad-drittijiet għall-aċċess.
2. Ir-regoli dettaljati għall-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari għandhom jiġu adottati skond il-proċedura definita fl-Artikolu 35 (3) fil-forma ta' manwal li ser jissejjaħ il-“Manwal ta' SIRENE”.

#### *Artikolu 9*

##### *Il-Konformità Teknika*

1. Kull Stat Membru għandu jassigura l-kompatibilità tal-NS tiegħu mas-SIS II u josserva l-proċeduri u l-istandards tekniċi stabbiliti għal dak l-iskop, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 35 (2).
2. Fejn rilevanti, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li d-*data* preżenti fil-kopji tad-*data* tad-bażi ta' tagħrif tas-CS-SIS hija dejjem identika u konsistenti mas-CS-SIS.
3. Fejn rilevanti, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tfittxija f'kopji tad-*data* tas-CS-SIS jipproduċi l-istess riżultat bħal tfittxija li ssir direttament fis-CS-SIS.

#### *Artikolu 10*

##### *Is-Sigurtà u l-kunfidenzjalità*

1. L-Istati Membri li għandhom aċċess għal *data* pproċessata fis-SIS II għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex:
  - (a) irażżnu lil kwalunkwe persuna mhux awtorizzata milli jkollha aċċess għal installazzjonijiet li fihom isiru l-operazzjonijiet relatati mal-NI-SIS u man-NS (verifiki fid-dahla ta' l-installazzjoni);
  - (b) irażżnu lid-*data* tas-SIS II u l-medja tad-*data* milli jiġu aċċessati, moqrija, ikkopjati, modifikati jew imħassra minn persuni mhux awtorizzati (kontroll tal-medja tad-*data*);
  - (c) irażżnu l-aċċess għal, il-qari, l-ikkopjar, il-modifikazzjoni jew it-tħassir mhux awtorizzati tad-*data* tas-SIS II għat-trasmissjoni bejn l-NS u s-SIS II (kontroll tat-trasmissjoni);



- (d) jassiguraw il-possibbiltà li jiġi verifikat u stabbilit *a posteriori* liema *data* tas-SIS II ġie irrekordjat fiha, meta u minn min (kontroll tar-rekordjar tad-*data*);
  - (e) irazznu l-ipproċessar mhux awtorizzat tad-*data* tas-SIS II fl-NS u kwalunkwe modifika jew tħassir mhux awtorizzati tad-*data* tas-SIS II irrekordjata fl-NS (kontroll tad-tidhil tad-*data*);
  - (f) jassiguraw li, meta jużaw in-NS, il-persuni awtorizzati għandhom aċċess biss għad-*data* tas-SIS II li jaqgħu fil-kompetenza tagħhom (kontroll ta' l-aċċess);
  - (g) jassiguraw li huwa possibbli li jiġi verifikat u stabbilit liema awtoritajiet jista' jiġi trasmess lilhom id-*data* tas-SIS II rekordjata fl-NS permezz tat-tagħmir tat-trasmissjoni tad-*data* (kontroll tat-trasmissjoni).
  - (h) jimmonitorjaw kemm qed ikunu effettivi l-miżuri tas-sigurtà msemmija f'dan il-paragrafu (verifika tagħhom infushom).
2. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri ekwivalenti għal dawk imsemmija fil-paragrafu 1 dwar is-sigurtà u l-kunfidenzjalità fuq l-iskambju u proċessar ulterjuri ta' informazzjoni supplimentari.
  3. Is-sigriet professjonali jew obbligu ekwivalenti tal-kunfidenzjalità għandu jgħodd għall-persuni kollha u l-organizzazzjonijiet kollha meħtieġa li jaħdmu bid-*data* tas-SIS II u bl- informazzjoni supplimentari.
- L-obbligu tal-kunfidenzjalità għandu jgħodd ukoll wara li dawk il-persuni jitilqu mill-kariga jew mill-impieg jew wara t-tmiem ta' l-attivitajiet ta' dawk l-organizzazzjonijiet.

## *Artikolu 11*

### *Iż-żamma ta' rekords fuq livell nazzjonali*

1. Kull Stat Membru għandu jżomm rekords ta' l-iskambji kollha ta' *data* mas-SIS II u l-ipproċessar ulterjuri tagħha, għall-iskop tas-sorveljanza tal-legalità ta' l-ipproċessar tad-*data*, li jiġu assigurati t-tħaddim tajjeb tal-NS, u l-integrità u s-sigurtà tad-*data*.
  2. Ir-rekords għandhom juru, b'mod partikolari, id-*data* u l-hin tad-*data* trasmessa, id-*data* użata għall-interrogazzjoni tad-*data* trasmessa u kemm l-isem ta' l-awtorità kompetenti u l-persuna responsabbli li tipproċessa d-*data*.
  3. Ir-rekords għandhom jiġu protteti b'miżuri xierqa kontra l-aċċess mhux awtorizzat u mhassra wara żmien ta' sena, jekk mhumiex meħtieġa għal proċeduri ta' sorveljanza li diġà bdew.
  4. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, b'mod partikolari dawk inkarigati bis-sorveljanza ta' l-ipproċessar tad-*data* fis-SIS II, għandu jkollhom id-dritt ta' aċċess għar-rekords biex tkun tista' ssir is-sorveljanza tal-legalità ta' l-ipproċessar tad-*data* u biex jiġu assigurati t-tħaddim tajjeb tal-NS, inkluża l-integrità u s-sigurtà tad-*data*.
- Kull Stat Membru għandu jittrasmetti s-sejbiet ta' din is-sorveljanza lill-Kummissjoni mingħajr dewmien, biex dawn ikunu jistgħu jiġu integrati, kif xieraq, fir-rapporti msemmija fl-Artikolu 34 (3).

## IL-KAPITOLU III

### Ir-Responsabbiltajiet tal-Kummissjoni

#### *Artikolu 12*

##### *L-immaniġġjar tat-thaddim*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-immaniġġjar tat-thaddim tas-SIS II.
2. L-immaniġġjar tat-thaddim għandu jikkonsisti fil-funzjonijiet kollha meħtieġa biex is-SIS II tibqa' taħdem fuq bażi ta' 24 siegħa, 7 ijiem fil-gimgha skond dan ir-Regolament, b'mod partikolari x-xogħol ta' manutenzjoni u l-iżviluppi tekniċi meħtieġa biex is-sistema tithaddem mingħajr problemi.

#### *Artikolu 13*

##### *Is-sigurtà u l-kunfidenzjalità*

Il-Kummissjoni għandha tapplika l-Artikolu 10 *mutatis mutandis* fir-rigward tat-thaddim tas-SIS II

#### *Artikolu 14*

##### *Iż-żamma ta' rekords fuq livell ċentrali*

1. L-operazzjonijiet kollha ta' l-ipproċessar ġewwa s-SIS II għandhom jiġu rekordjati għall-iskopijiet tas-sorveljanza tal-legalità ta' l-ipproċessar tad-data u biex jiġi assigurat li s-sistema taħdem tajjeb kif ukoll jiġu assigurati l-integrità u s-sigurtà tad-data.
2. Ir-rekords għandhom juru, b'mod partikolari, id-data u l-hin ta' l-operazzjoni, id-data pproċessata u l-identifikazzjoni ta' l-awtorità kompetenti.
3. Ir-rekords għandhom jiġu protetti b'miżuri xierqa kontra l-aċċess mhux awtorizzat u mħassra wara żmien ta' sena minn meta tiġi mħassra s-sejha ta' allarm li għandhom x'jaqsmu magħha, jekk mhumiex meħtieġa għal proċeduri ta' sorveljanza li diġà bdew.
4. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, b'mod partikolari dawk inkarigati li jissorveljaw l-ipproċessar tad-data fis-SIS II, għandu jkollhom aċċess għar-rekords biss biex jissorveljae il-legalità ta' l-ipproċessar tad-data u biex jassiguraw li s-sistema tkun qed taħdem tajjeb, inklużi l-integrità u s-sigurtà tad-data u biex jissorveljaw il-legalità ta' l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar tad-data.

Dan l-aċċess għandu jkun riżervat għar-rekords li għandhom x'jaqsmu ma' l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar li jagħmel l-Istat Membru konċernat.

5. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt ta' aċċess għar-rekords biss biex tassigura li s-sistema tkun qed taħdem tajjeb, u l-integrità u s-sigurtà tad-data.

6. Is-Sorveljatur Ewropew tal-Ħarsien tad-*Data* għandu jkollu d-dritt li jaċċessa l-logs għall-iskop uniku li jissorvelja l-legalità ta' l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar tad-*data* personali li tagħmel il-Kummissjoni, inkluża s-sigurtà tad-*data*.

## IL-KAPITOLU IV

### Is-sejhiet ta' allarm mahruġa dwar persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi għall-iskopijiet li jiġi miċhud id-dhul

#### *Artikolu 15*

##### *L-għanijiet u l-kundizzjonijiet biex jinħarġu s-sejhiet ta' allarm*

1. L-Istati Membri għandhom joħorġu s-sejhiet ta' allarm rigward persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi għall-iskopijiet li jiġi miċhud id-dhul fit-territorju ta' l-Istati Membri fuq bażi ta' deċiżjoni li tiddefinixxi l-perjodu li matulu d-dhul huwa miċhud meħuda mill-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti, f'dawn il-każijiet li ġejjin:
  - (a) jekk il-preżenza tal-persuna b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi fit-territorju ta' Stat Membru tirrappreżenta theddida gravi għall-politika pubblika jew is-sigurtà pubblika ta' kwalunkwe Stat Membru fuq bażi ta' stima individwali, b'mod partikolari jekk:
    - (i) il-persuna b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi ingħatat penali li tinvolvi deprivazzjoni tal-libertà ta' mhux inqas minn sena wara li nstabat haġja ta' offiża kriminali msemmija fl-Artikolu 2 (2) tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584/JHA<sup>27</sup>.
    - (ii) il-persuna b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi hija s-sugġett ta' miżura ristrettiva maħsuba li tipprevjeni d-dhul fi jew tranzitu mit-territorju ta' Stati Membri, meħuda skond l-Artikolu 15 tat-Trattat ta' l-UE;
  - (b) jekk il-persuna b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi hija s-sugġett ta' projbizzjoni fuq dhul mill-ġdid b'applikazzjoni ta' deċiżjoni dwar il-bgħit lura jew ordni tat-tneħħija li saru skond id-Direttiva 2005/XX/KE[dwar il-r-Ritorn Lura]<sup>28</sup>.
2. L-Istati Membri għandhom joħorġu s-sejhiet ta' allarm imsemmija fil-paragrafu 1 skond l-Artikolu 25 (2) tal-Konvenzjoni ta' Schengen u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni li tista' tkun aktar favorevoli għall-persuna b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi stabbilit f'dawn:
  - (a) Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE dwar id-dritt tar-riunifikazzjoni tal-familja<sup>29</sup>,
  - (b) Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE dwar l-istat ta' persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi li huma residenti għal żmien twil<sup>30</sup>,

<sup>27</sup> ĠU L190, 18.7.2002, p.1.

<sup>28</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

<sup>29</sup> ĠU L 251, 3.10.2003, p. 12.

- (c) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/81/KE dwar il-permess tar-residenza maħruġ lil persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi li huma vittmi tat-traffikar fil-bnedmin jew li kienu s-suġġett ta' azzjoni biex tiġi ffaċilitata l-immigrazzjoni illegali, li jikkoooperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti<sup>31</sup>,
  - (d) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/EC dwar *standards* minimi għall-kwalifika u l-istatus ta' persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala rifuġjati jew bħala persuni li mod ieħor għandhom bżonn ta' ħarsien internazzjonali u l-kontenut tal-ħarsien mogħtija<sup>32</sup>,
  - (e) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/114/KE dwar il-kundizzjonijiet ta' l-ammissjoni għal persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi għall-iskopijiet ta' studju, skambju ta' studenti, taħriġ mingħajr ħlas jew servizz volontarju<sup>33</sup>,
  - (f) Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/XX/KE dwar proċedura speċifika biex persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi jiġu ammessi għal skopijiet ta' riċerka xjentifika<sup>34</sup>.
3. Fejn id-deċiżjoni li tinhareġ sejha ta' allarm tittiehed minn awtorità amministrattiva, il-persuna b'nazzjonalità ta' pajjiż terz għandu jkollha dritt li titlob sħarriġ minn, jew tappella lil, awtorità gudizzjarja.

## *Artikolu 16*

### *Il-kategoriji tad-data*

1. Is-sejħiet ta' allarm m'għandux ikollhom aktar minn din id-*data* li ġejja dwar persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi għall-iskopijiet li jiġi miċhud id-dhul:
- (a) il-kunjomi/kunjomijiet u l-isem/ismijiet, isem tat-twelid u ismijiet użati qabel u kwalunkwe laqam, possibbilment imdaħħla separatament;
  - (b) id-data u l-post tat-twelid;
  - (c) is-sess;
  - (d) ir-ritratti;
  - (e) il-marki tas-swaba';
  - (f) in-nazzjonalità;
  - (g) kwalunkwe għan speċifiku u karatteristiċi fiżiċi mhux soġġetti li jinbidlu spiss;
  - (h) l-awtorità li qed toħroġ is-sejħa ta' allarm;
  - (i) ir-riferenza għad-deċiżjoni li wasslet għas-sejħa ta' allarm li għandha tkun:
    - id-deċiżjoni gudizzjarja jew amministrattiva bbażata fuq theddida għall-politika pubblika jew għas-sigurtà interna inkluż, jekk rilevanti, id-deċiżjoni li biha il-persuna tkun instabet hatja jew il-mizura ristrettiva mehuda skond l-Artikolu 15 tat-Trattat dwar l-UE; jew

<sup>30</sup> ĠU L 16, 23.1.2004, p. 44.

<sup>31</sup> ĠU L 261, 6.8.2004, p. 19.

<sup>32</sup> ĠU L 304, 30.9.2004, p. 12.

<sup>33</sup> ĠU L 375, 23.12.2004, p. 12.

<sup>34</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

- deċiżjoni dwar ir-ritorn lura u/jew ordni tat-tneħħija flimkien ma projbizzjoni fuq dħul mill-ġdid;
  - (j) rabta/rbit ma' sejhiet oħrajn ta' l-allarm ipproċessati fis-SIS II.
2. Id-*data* msemija fil-paragrafu 1 għandha tintuza biss biex persuna tiġi identifikata għall-iskopijiet imsemija f'dan ir-Regolament.
  3. Ir-regoli tekniċi meħtieġa biex tiddaħhal u tiġi aċċessata d-*data* msemija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 35 (3).

### *Artikolu 17*

#### *L-awtoritajiet li għandhom dritt ta' aċċess għas-sejhiet ta' allarm*

1. Dawn l-awtoritajiet li ġejjin għandu jkollhom id-dritt ta' aċċess għas-sejhiet ta' allarm imsemija fl-Artikolu 15 (1) għall-iskopijiet li jiċċdu d-dħul:
  - (a) l-awtoritajiet responsabbli għall-kontroll tal-persuni fuq il-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri;
  - (b) l-awtoritajiet responsabbli biex johorġu l-visas
2. Fil-każ ta' riżultat pożittiv għal tfittxija, l-informazzjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet tad-dħul meħtieġa bl-Artikolu 5 (2) tal-Konvenzjoni ta' Schengen għandha tiġi pprovduta bl-iskambju ta' informazzjoni supplimentari. Ir-regoli dettaljati għal dan l-iskambju għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 35 (3) ta' dan ir-Regolament u mdaħħla fil-Manwal ta' SIRENE.
3. L-aċċess għas-sejhiet ta' allarm għandu jingħata lill-awtoritajiet responsabbli biex johorġu l-permessi tar-residenza sabiex jiddeċiedu dwar l-ghotja tal-permess tar-residenza skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25 (1) tal-Konvenzjoni ta' Schengen.
4. Il-konsultazzjoni meħtieġa bl-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Schengen għandha ssir permezz ta' skambju ta' informazzjoni supplimentari. Ir-regoli dettaljati għal dan l-iskambju għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 35 (3) ta' dan ir-Regolament u mdaħħla fil-Manwal ta' SIRENE.

### *Artikolu 18*

#### *Awtoritajiet oħrajn li għandhom id-dritt għall-aċċess*

1. L-aċċess għas-sejhiet ta' allarm mahruġa skond l-Artikolu 15 (1) (b) għandu jingħata lill-awtoritajiet responsabbli għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 2005/XX/KE sabiex tiġi identifikata persuna b'nazzjonalità ta' pajjiż terz li qed toqgħod illegalment fit-territorju sabiex tiġi esegwita deċiżjoni tal-bgħit lura jew ordni tat-tneħħija.
2. L-aċċess għas-sejhiet ta' allarm mahruġa skond l-Artikolu 15 (1) (b) għandu jingħata lill-awtoritajiet responsabbli għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 343/2003 li jistabbilixxi il-kriterja u l-mekkanizmi għad-determinazzjoni ta' l-Istat Membru responsabbli għall-eżaminazzjoni ta' l-applikazzjonijiet ta' l-ażil li jsiru

f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz<sup>35</sup>, sabiex jiġi ddeterminat jekk applikant għar-rifuġju kienx baqa' illegalment f'Stat Membru ieħor.

3. L-aċċess għas-sejħiet ta' allarm maħruġa skond l-Artikolu 15 (1) (a) għandu jinghata lill-awtoritajiet responsabbli għall-implimentazzjoni tad-Direttiva 2004/83/KE u d-Direttiva 2005/XX/KE<sup>36</sup> [dwar *standards* minimi fuq proċeduri fl-Istati Membri għall-ghotja u l-irtirar ta' l-istat ta' rifuġjati] sabiex jiġi ddeterminat jekk persuna b'nazzjonalità ta' pajjiż terz tirrappreżentax theddida għall-ordni pubblika jew għas-sigurtà interna.

### *Artikolu 19*

#### *L-aċċess għas-sejħiet ta' allarm dwar dokumenti ta' l-identità*

L-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 17 u 18 (1) għandu jkollhom id-dritt ta' aċċess għas-sejħiet ta' allarm dwar dokumenti ta' l-identità imsemmija fl-Artikolu 35 (1) (d) u (e) tad-Deċiżjoni 2006/XX sabiex jiġi verifikat li d-dokument ta' l-identità prodott mill-persuna b'nazzjonalità ta' pajjiż terz kienx misruq, miżapproprjat jew mitluf.

### *Artikolu 20*

#### *Il-perjodu tal-konservazzjoni tas-sejħiet ta' l-allarm*

1. Is-sejħiet ta' allarm maħruġa skond l-Artikolu 15 (1) m'għandhomx jinżammu għal aktar mill-perjodu taċ-ċaħda tad-dhul stabbilit fid-deċiżjoni msemmija f'din id-dispożizzjoni.
2. Is-sejħiet ta' allarm maħruġa rigward persuna li kisbet ċittadinanza ta' kwalunkwe Stat Membru għandhom jithassru malli l-Istati Membru li ħareġ is-sejħa ta' allarm isir jaf li l-persuna kisbet din iċ-ċittadinanza.
3. Is-sejħiet ta' allarm maħruġa dwar persuni b'nazzjonalità ta' pajjiżi terzi li jsiru membri tal-familja ta' ċittadin ta' l-Unjoni jew ta' benefiċjarji oħrajn tal-liġi Komunitarja dwar id-dritt tal-moviment hieles għandhom jithassru malli l-Istat Membru li ħareġ is-sejħa ta' allarm isir jaf li l-persuna kisbet dan l-istat il-ġdid.
4. Is-sejħiet ta' allarm għandhom jiġu eżaminati sabiex jiġi ddeterminat jekk iħarsux id-Direttivi fil-lista fl-Artikolu 15 (2) meta dawn jibdew jgħoddu għall-persuna b'nazzjonalità ta' pajjiż terz rigward min inħarġet is-sejħa ta' allarm.
5. Is-sejħiet ta' allarm għandhom jiġu mħassra awtomatikament wara ħames snin mid-data tad-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 15 (1). L-Istati Membri li dahhlu d-data fis-SIS II jistgħu jiddeċiedu li jzommu s-sejħiet ta' allarm fis-sistema jekk jintlaħqu l-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 15.
6. L-Istati Membri ser jiġu mgħarrfa b'mod sistematiku xahar qabel it-tħassir awtomatiku tas-sejħiet ta' allarm mis-sistema.

---

<sup>35</sup> ĠU L 50, 25.2.2003, p.1

<sup>36</sup> ĠU L [...], [...], p. [...].

## II-Kapitolu V

### Ir-regoli generali ta' l-ipproċessar tad-*data*

#### *Artikolu 21*

##### *L-ipproċessar tad-*data* tas-SIS II*

1. Id-*data* mdaħħla fis-SIS II skond dan ir-Regolament għandha tiġi proċessata biss għall-iskopijiet u mill-awtoritajiet nazzjonali definiti mill-Istati Membri skond dan ir-Regolament.
2. L-aċċess għad-*data* tas-SIS II għandha tkun awtorizzata biss fil-limiti tal-kompetenza ta' l-awtorità nazzjonali u lil impjegati debitament awtorizzati.
3. Kull Stat Membru għandu jzomm u jittrasmetti lill-Kummissjoni lista aġġornata ta' l-awtoritajiet nazzjonali li huma awtorizzati jipproċessaw id-*data* tas-SIS II. Dik il-lista għandha tispeċifika, għal kull awtorità, liema kategorija ta' *data* tista' tipproċessa, għal liema skop u min għandu jitqies bħala l-kontrollur, u għandha tiġi komunikata mill-Kummissjoni lis-Sorveljatur Ewropew tal-Harsien tad-*Data*. Il-Kummissjoni għandha tassigura l-pubblikazzjoni annwali tal-lista fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

#### *Artikolu 22*

##### *Tidhil ta' numru ta' riferenza*

Stat Membru li jikkonsulta s-SIS II mingħajr ma jagħmel użu minn kopja tad-*data* tas-CS-SIS imsemmija fl-Artikolu 4 (3) jista' jżid numru ta' riferenza għas-sejthiet ta' allarm li johroġ għall-iskop uniku li jfittex l-informazzjoni nazzjonali marbuta mas-sejha ta' allarm maħruġa.

L-aċċess għan-numru ta' riferenza għandu jkun ristrett għall-Istat Membru li hareġ is-sejha ta' allarm.

#### *Artikolu 23*

##### *Kopja tad-*data* tas-SIS II*

1. Hlief għall-kopja tad-*data* tas-CS-SIS imsemmija fl-Artikolu 4 (3), id-*data* pproċessata fis-SIS II tista' tiġi kkopjata biss għal skopijiet tekniċi u kemm-il darba dan l-ikkupjar huwa meħtieġ biex l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jkollhom aċċess għad-*data* skond dan ir-Regolament.
2. Id-*data* mdaħħla fis-SIS II minn Stat Membru ieħor m'għandhiex tiġi ikkopjata fil-fajls tad-*data* nazzjonali ta' l-Istat Membru.
3. Il-paragrafu 2 m'għandux jippreġudika d-dritt ta' Stat Membru li jzomm fil-fajl nazzjonali tiegħu d-*data* tas-SIS II li ttiehdet azzjoni konnessa magħha fit-territorju tiegħu. Din id-*data* għandha tinzamm fil-fajls nazzjonali għal mhux aktar minn tliet snin, hlief jekk dispozizzjonijiet speċifiċi fil-liġi nazzjonali jipprovdu biex tinzamm għal żmien itwal.

4. Dan l-Artikolu m'għandux jippreġudika d-dritt ta' Stat Membru li jzomm fil-fajl nazzjonali tiegħu d-data li tinsab f'sejha ta' allarm partikolari, li dak l-Istat Membru hareġ fis-SIS II.

#### *Artikolu 24*

##### *Il-kwalità tad-data proċessata fis-SIS II u l-kompatibilità bejn is-sejħiet ta' allarm*

1. L-Istat Membru li jdaħħal id-*data* fis-SIS II għandu jkun responsabbli li jassigura li d-*data* hija proċessata skond il-liġi u, b'mod partikolari, li hija preċiża u aġġornata.
2. L-Istat Membru li daħħal id-*data* fis-SIS II biss jista' jimmodifikaha, iżid fuqha, jikkoreġiha jew iħassarha.
3. Jekk Stat Membru, li ma jkunx daħħal id-*data*, għandu evidenza li tissuggerixxi li d-*data* hija inkorretta jew ġiet ipproċessata kontra l-liġi fis-SIS II, għandu javża lill-Istat Membru li daħħal id-*data* bl-iskambju ta' informazzjoni supplimentari, mill-aktar fis possibbli u jekk possibbli mhux aktar minn 10 ijiem wara l-evidenza tkun waslet għall-attenzjoni tiegħu. L-Istat Membru li daħħal id-*data* għandu jivverifikaha u, jekk meħtieġ, jimmodifikaha, iżid fuqha, jikkoreġiha jew iħassarha. Ir-regoli dettaljati għal dan l-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari għandhom jiġu adottati skond il-proċedura definita fl-Artikolu 35 (3) u mdaħħla fil-Manwal ta' SIRENE.
4. Jekk l-Istati Membri ma jistgħux jilħqu ftehim fi żmien xahrejn dwar il-korrezzjoni tad-*data*, kull wiehed minnhom jista' jissottometti l-każ lis-Sorveljatur Ewropew dwar il-Harsien tad-Data, li għandu jagixxi bħala medjatur.
5. L-Istati Membri għandhom jiskambjaw informazzjoni supplimentari sabiex jiddistingwu b'mod preċiż bejn is-sejħiet ta' allarm fis-SIS II relatati mal-persuni b'karatteristiċi simili. Ir-regoli dettaljati għal dan l-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari għandhom jiġu adottati skond il-proċedura definita fl-Artikolu 35 (3) u mdaħħla fil-Manwal ta' SIRENE.
6. Meta persuna hija diġà s-sugġett ta' sejha ta' allarm fis-SIS II, l-Istat Membru li joħroġ sejha ta' allarm ġdida rigward l-istess persuna għandu jilhaq ftehim dwar it-tidħil ta' din is- sejha ta' allarm ġdida ma' l-Istat Membru li hareġ l-ewwel sejha ta' allarm. Il-ftehim għandu jintlaħaq fuq il-bażi ta' l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari. Ir-regoli dettaljati għal dan l-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari għandhom jiġu adottati skond il-proċedura definita fl-Artikolu 35 (3) u mdaħħla fil-Manwal ta' SIRENE.  
  
Jistgħu jiġu mdaħħla fis-SIS II sejħiet ta' allarm differenti dwar l-istess persuna jekk huma kompatibbli.  
  
Ir-regoli dwar il-kompatibilità u l-prijorità tal-kategoriji tas-sejħiet ta' allarm għandhom jiġu determinati skond il-proċedura definita fl-Artikolu 35 (3).
7. Id-*data* miżmuma fis-SIS II għandha tiġi eżaminata għall-inqas kull sena mill-Istat Membru li ħariġha. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal perjodu iqsar għall-eżaminazzjoni.



## Artikolu 25

### *Id-data addizzjonali sabiex jigu trattati identifikazzjonijiet ħżiena ta' persuni*

1. Fejn tista' tqum konfużjoni bejn il-persuna li attwalment dwarha kellha ssir is-sejha ta' allarm u persuna li l-identità tagħha giet uzata b'mod żbaljat, l-Istati Membri għandhom iżidu mas-sejha ta' allarm *data* relatata ma' dik ta' l-aħħar sabiex jigu evitati l-konsegwenzi negattivi ta' l-identifikazzjonijiet żbaljati.
2. Id-*data* li għandha x'taqsam ma' individwu li l-identità tiegħu intużat b'mod żbaljat għandha tizdied biss bil-kunsens esplicitu ta' dak l-individwu u għandha tintuża biss għall dawn l-iskopijiet li ġejjin:
  - a) biex l-awtorità kompetenti tkun tista' tagħmel differenza bejn l-individwu li l-identità tiegħu intużat b'mod żbaljat u l-persuna attwalment intiza mis-sejha ta' allarm;
  - b) biex l-individwu li l-identità tiegħu intużat b'mod żbaljat ikun jista' jipprova l-identità tiegħu u jistabilixxi li l-identità tiegħu intużat b'mod żbaljat.
3. Ma jista' jiddaħhal u jigi proċessat fis-SIS II xejn aktar minn din id-*data* personali li ġejja għall-iskop ta' dan l-Artikolu:
  - (a) il-kunjomijiet u l-ismijiet, kwalunkwe laqmijiet possibbilment imdaħhla separatament;
  - (b) id-*data* u l-post tat-twelid;
  - (c) is-sess;
  - (d) ritratti;
  - (e) il-marki tas-swaba';
  - (f) kwalunkwe għan speċifiku u karatteristiċi fiżiċi mhux soġġetti li jinbidlu spiss;
  - (g) in-nazzjonalità;
  - (h) in-numru/i tal-karta/i ta' l-identità u d-*data* tal-ħruġ.
4. Id-*data* msemija fil-paragrafu 3 għandha tiġi mħassra fl-istess hin mas-sejha ta' allarm korrispondenti jew aktar kmieni jekk il-persuna hekk titlob.
5. L-awtoritajiet li għandhom dritt li jikkonsultaw is-sejha ta' allarm rilevanti biss jistgħu jikkonsultaw id-*data* msemija fil-paragrafu 3 u għall-iskop uniku li jevitaw l-identifikazzjoni żbaljata.
6. Ir-regoli tekniċi msemija fl-Artikolu 16 (3) għandhom japplikaw biss għad-*data* msemija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

## Artikolu 26

### *Ir-rabtiet bejn is-sejħiet ta' allarm*

1. Stat Membru jista' joħloq rabta bejn is-sejħiet ta' allarm maħruġa fis-SIS II skond il-legislazzjoni nazzjonali. L-effett ta' tali rabta għandu jkun li tiġi mwaqqfa relazzjoni bejn żewġ sejħiet ta' allarm jew aktar.

2. Il-ħolqien ta' rabta m'għandux jaffettwa l-azzjoni speċifika li għandha tittiehed fuq il-bażi ta' kull sejha ta' allarm marbuta jew il-perjodu tal-konservazzjoni ta' kull waħda mis-sejhiet ta' allarm marbutin.
3. Il-ħolqien ta' rabta m'għandux jaffettwa d-drittijiet ta' l-aċċess provduti f'dan ir-Regolament. L-awtoritajiet minghajr dritt ta' aċċess għal xi kategoriji m'għandhomx ikollhom aċċess għar-rabtiet ma' daww il-kategoriji.
4. Meta Stat Membru jkis li l-ħolqien ta' rabta huwa inkompatibbli mal-liġi nazzjonali tiegħu jew obbligazzjonijiet internazzjonali, jista' jieħu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li ma jista' jkun hemm ebda aċċess għar-rabta mit-territorju nazzjonali tiegħu.
5. Ir-regoli tekniċi biex is-sejhiet ta' allarm jintrabtu għandhom jiġu adottati skond l-Artikolu 35 (3).

#### *Artikolu 27*

##### *L-iskop u ż-żmien tal-konservazzjoni ta' l-informazzjoni supplimentari*

1. L-Istati Membri għandhom iżommu kopja tad-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16 (1) (i) biex jappoġġjaw l-iskambju ta' informazzjoni supplimentari.
2. L-informazzjoni supplimentari trasmessa minn Stat Membru ieħor għandha tintuża biss għall-iskop li għalih giet trasmessa. Għandha tinzamm fil-fajls nazzjonali biss sakemm is-sejha ta' allarm li tirrelata għaliha tinzamm fis-SIS II. L-Istati Membri jistgħu jzommu din l-informazzjoni għal żmien itwal jekk dan huwa meħtieġ biex jinkiseb l-għan li għalih giet trasmessa. F'kull każ, l-informazzjoni supplimentari għandha tiġi mħassra mhux aktar tard minn sena wara li s-sejha ta' allarm relatata tkun tħassret mis-SIS II.
3. Il-paragrafu 2 m'għandux jippreġudika d-dritt ta' Stat Membru li jzomm fil-fajls nazzjonali tiegħu data dwar sejha ta' allarm partikolari li ttiehdet azzjoni li għandha x'taqsam magħha fit-territorju tiegħu. Din id-*data* għandha tinzamm fil-fajls nazzjonali għal perjodu massimu ta' tliet snin, ħlief jekk dispozizzjonijiet speċifiċi fil-liġi nazzjonali jipprovdu għal żmien itwal li matulu trid tinzamm id-*data*.

## **IL-KAPITOLU VI**

### **Il-harsien tad-*data***

#### *Artikolu 28*

##### *Id-dritt għall-informazzjoni*

Individwu li d-*data* tiegħu hija pproċessata fis-SIS II għall-iskop li jiġi miċhud id-dhul għandu jkun infurmat dwar:

- (a) l-identità tal-kontrollur u r-rappreżentant tiegħu, jekk għandu;
- (b) l-iskopijiet li għalihom id-*data* ser tiġi ipproċessata fis-SIS II;
- (c) ir-reċipjenti potenzjali tad-*data*;
- (d) ir-raġuni għaliex inħarġet is-sejha ta' allarm fis-SIS II;

- (e) l-eżistenza tad-dritt ta' aċċess għad-*data* personali tiegħu u d-dritt li jikkoreġi dik id-*data*.

### *Artikolu 29*

#### *Id-dritt ta' l-aċċess, tal-korrezzjoni u tat-thassir*

1. Id-dritt ta' l-individwi li jkollhom aċċess għal, u li jiksbu l-korrezzjoni jew it-thassir tad-*data* personali tagħhom li hija ipproċessata fis-SIS II għandu jkun eżerċitat skond il-liġi ta' l-Istat Membru li quddiemu huwa invokat dak id-dritt.
2. Jekk l-Istat Membru li quddiemu jiġi invokat id-dritt ta' l-aċċess ma dahhalx id-*data*, għandu jikkomunika d-*data* lill-individwu konċernat wara li jkun ta lill-Istat Membru li kien dahhal id-*data* opportunità jiddikjara l-pożizzjoni tiegħu. Dan għandu jsir bl-iskambju ta' informazzjoni supplimentari. Ir-regoli dettaljati għal dan l-iskambju ta' l-informazzjoni supplimentari għandhom jiġu adottati skond il-proċedura definita fl-Artikolu 35 (3) u mdaħħla fil-Manwal ta' SIRENE.
3. Id-*data* personali għandha tiġi komunikata lill-individwu konċernat mill-aktar fis possibbli u f'kull każ mhux aktar tard minn 60 jum mid-*data* li fiha japplika għall-aċċess.
4. L-individwu għandu jkun mgħarraf dwar ix-xogħol li jsir fuq l-eżerċizzju tad-drittijiet tiegħu tal-korrezzjoni u tat-thassir mill-aktar fis possibbli u f'kull każ mhux aktar tard minn 6 xhur mid-*data* li fiha japplika għall-korrezzjoni jew għat-thassir.

### *Artikolu 30*

#### *Ir-Rimedji*

Kwalunkwe persuna fit-territorju ta' kwalunkwe Stat Membru għandu jkollha d-dritt tressaq azzjoni jew ilment quddiem il-qrati ta' dak l-Istat Membru jekk jiġi miċhud lilha d-dritt ta' l-aċċess jew id-dritt li tikkoreġi jew li thassar id-*data* li għandha x'taqsam magħha jew id-dritt li tikseb tagħrif jew rimedju fejn għandu x'jaqşam ma' l-ipproċessar tad-*data* personali tagħha magħmul bi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

### *Artikolu 31*

#### *L-awtoritajiet tal-ħarsien tad-*data**

1. Kull Stat Membru għandu jehtieg li l-awtoritajiet mahtura skond l-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 95/46/KE jissorveljaw b'mod indipendenti l-legalità ta' l-ipproċessar tad-*data* personali tas-SIS II fit-territorju tiegħu, inkluż l-iskambju u l-ipproċessar ulterjuri ta' l-informazzjoni supplimentari.
2. Is-Sorveljatur Ewropew tal-ħarsien tad-*Data* għandu jissorvelja li l-attivitajiet ta' l-ipproċessar tad-*data* tas-SIS II tal-Kummissjoni isiru skond dan ir-Regolament.
3. L-awtoritajiet tas-sorveljanza nazzjonali u s-Sorveljatur Ewropew tal-ħarsien tad-*Data* għandhom jikkooperaw b'mod attiv ma' xulxin. Is-Sorveljatur Ewropew tal-ħarsien tad-*Data* għandu jsejjaħ laqgħa għal dak l-iskop għall-inqas darba fis-sena.

## IL-KAPITOLU VII

### Ir-responsabbiltà u s-sanzjonijiet

#### *Artikolu 32*

##### *Ir-responsabbiltà*

1. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli għal kwalunkwe dannu kawżat lil individwu mill-ipproċessar tad-*data* mhux awtorizzat jew mhux korrett, komunikat permezz tas-SIS II jew l-awtoritajiet ta' SIRENE, li jsir minn dak l-Istat Membru.
2. Jekk l-Istat Membru li ssir azzjoni kontrih skond il-paragrafu 1 mhuwiex l-Istat Membru li daħħa id-*data* fis-SIS II, dan ta' l-aħħar għandu jhallas lura, fuq talba, is-somom imhallsa bhala kumpens kemm-il darba dik id-*data* ma ntuzatx bi ksur ta' dan ir-Regolament mill-Istat Membru li gie mitlub ihallas lura.
3. Jekk nuqqas ta' Stat Membru li jħares l-obbligazzjonijiet tiegħu taħt dan ir-Regolament jikkawża dannu lis-SIS II, dak l-Istat Membru għandu jinżamm responsabbli għal dan id-dannu, kemm-il darba u sa fejn il-Kummissjoni jew Stati Membri oħrajn li qed jieħdu sehem fis-SIS II ikunu naqsu milli jieħdu passi ragonevoli biex jipprevjenu li jsehh id-dannu jew li jimminimizzaw l-impatt tiegħu.

#### *Artikolu 33*

##### *Is-sanzjonijiet*

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-ipproċessar tad-*data* tas-SIS II jew informazzjoni supplimentari li jsir kontra dan ir-Regolament huwa soġġett għal sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi skond il-liġi nazzjonali.

## IL-KAPITOLU VIII

### Id-Dispożizzjonijiet Finali

#### *Artikolu 34*

##### *Is-sorveljanza, l-evalwazzjoni u l-istatistiċi*

1. Il-Kummissjoni għandha tassigura li hemm sistemi li jissorveljaw it-thaddim tas-SIS II skond l-għanijiet, rigward riżultati, effettività skond l-ispiza u l-kwalità tas-servizz.
2. Għall-iskopijiet tal-manutenzjoni teknika, ir-rapportar u l-istatistiċi, il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess għat-tagħrif meħtieġ li għandu x'jaqsam ma' l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar li jsiru fis-SIS II.
3. Sentejn wara li tibda taħdem is-SIS u kull sentejn wara dan, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-attivitajiet tas-SIS II u dwar l-iskambju bilaterali u multilaterali ta' informazzjoni supplimentari bejn l-Istati Membri.

4. Erba' snin wara li tibda taħdem is-SIS u kull erba' snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tipproduċi valutazzjoni ġenerali tas-SIS II u l-iskambju bilaterali u multilaterali ta' informazzjoni supplimentari bejn l-Istati Membri. Din il-valutazzjoni ġenerali għandha tinkludi l-eżaminazzjoni tar-riżultati miksuba ma' l-għanijiet u tivvaluta l-validità kontinwata tar-raġunijiet fundamentali li huma l-bażi u kwalunkwe implikazzjonijiet ta' operazzjonijiet fil-gejjieni. Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti r-rapporti dwar l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa biex tabbozza r-rapporti msemmija fil-paragrafi 3 u 4.

### *Artikolu 35*

#### *Il-Kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejjuna minn Kumitat.
  2. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandha tgħodd il-proċedura rakkmandatorja stabbilita fl-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, skond l-Artikolu 7 (3) tagħha.
  3. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandha tgħodd il-proċedura regolatorja stabbilita fl-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 1999/468/ KE, skond l-Artikolu 7 (3) tagħha.
- Iż-żmien provdut fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun tliet xhur.
4. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tal-proċedura tiegħu.

### *Artikolu 36*

#### *L-Emenda tal-Konvenzjoni ta' Schengen*

1. Sabiex taqa' fl-ambitu tat-Trattat tal-KE, dan ir-Regolament jissostitwixxi lill-Artikoli 92 sa 119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen minbarra l-Artikolu 102 (a) tagħha.
2. Hija tissostitwixxi wkoll dawn id-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' l-*acquis* ta' Schengen li jimplementaw lil dawk l-Artikoli<sup>37</sup>:
  - a) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' l-14 ta' Diċembru 1993 dwar ir-Regolament Finanzjarju dwar l-ispejjeż ta' l-istallazzjoni u tat-tħaddim tas-sistema ta' l-informazzjoni ta' Schengen (C.SIS) (SCH/Com-ex (93) 16);
  - b) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tas-7 ta' Ottubru 1997 dwar kontribuzzjonijiet min-Norveġja u mill-Islanda dwar l-ispejjeż ta' l-istallazzjoni u tat-tħaddim tas-C.SIS (SCH/Com-ex (97) 18);
  - c) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' tas-7 ta' Ottubru 1997 dwar l-iżvilupp tas-SIS (SCH/Com-ex (97) 24);
  - d) id-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tal-15 ta' Diċembru 1997 li temenda r-Regolament Finanzjarju dwar is-C.SIS (SCH/Com-ex (97) 35);

---

<sup>37</sup> ĠU L 239 22.9.2000, p. 439.

- e) id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tal-21 ta' April 1998 dwar C.SIS b'konnessjonijiet 15/18 (SCH/Com-ex (98) 11);
  - f) id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-28 ta' April 1999 dwar l-ispejjeż ta' l-istallazzjoni tas-C.SIS (SCH/Com-ex (99) 4);
  - g) id-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-28 ta' April 1999 dwar l-aġġornar tal-manwal ta' SIRENE (SCH/Com-ex (99) 5);
  - h) id-Dikjarazzjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-18 ta' April 1996 li tiddefinixxi l-kuncett ta' frustier (SCH/Com-ex (96) decl. 5);
  - i) id-Dikjarazzjoni tal-Kumitat Eżekuttiv tat-28 ta' April 1999 dwar l-istruttura tas-SIS (SCH/Com-ex (99) decl. 2 rev.).
3. Għall-iskopijiet tal-kwistjonijiet li jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat ta' l-UE, ir-riferenzi għall-Artikoli sostitwit tal-Konvenzjoni ta' Schengen u d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' *l-acquis* ta' Schengen li jimplementaw lil dawk l-Artikoli għandhom jinftiehem bħala riferenzi għal din id-Deciżjoni u għandhom jinqraw skond it-tabella tal-korrelazzjoni li tinsab fl-Anness.

#### *Artikolu 37*

##### *It-Thassir*

Ir-Regolament (KE) Nru 378/2004 huwa mhassar.

#### *Artikolu 38*

##### *Il-Perjodu tranżitorju u l-baġit*

1. L-Artikoli 94, 96 u 101 (1) u (2) tal-Konvenzjoni ta' Schengen għandhom ikomplu jgħoddu għas-sejħiet ta' allarm maħruġa fis-SIS u trasferiti għas-SIS II għas-sejħiet ta' allarm maħruġa direttament fis-SIS II qabel id-data stabbilita skond l-Artikolu 39 (3) ta' dan ir-Regolament sa sena wara dik id-data.

Sena wara d-data stabbilita skond l-Artikolu 39(3), dawk is-sejħiet ta' allarm għandhom awtomatikament ikunu mhassra mis-SIS II sakemm l-Istati Membri ma jkunux harġu dawk is-sejħiet ta' allarm mill-gdid skond dan ir-Regolament.

2. Il-bqija tal-baġit fid-data stabbilita b'mod konformi ma' l-Artikolu 39 (2), li kien approvat skond l-Artikolu 119 tal-Konvenzjoni ta' Schengen għandu jithallas lura lill-Istati Membri. L-ammonti li għandhom jithallsu lura għandhom jiġu kalkolati fuq il-bażi tal-kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri kif stabbilit fid-Deciżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' l-14 ta' Diċembru 1993 dwar ir-Regolament Finanzjarju dwar l-ispejjeż ta' l-istallazzjoni u tat-tħaddim tas-sistema ta' l-informazzjoni ta' Schengen..

#### *Artikolu 39*

##### *Id-dhul fis-seħħ u l-applikabilità*

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu jgħodd minn data li għandha tiġi determinata mill-Kummissjoni skond il-paragrafi 2 u 3.

2. Id-data mil-liema l-Artikoli 1 sa 14 u 21 sa 38 bl-eċċezzjoni ta' l-Artikoli 22, 25 u 26 għandhom japplikaw għandhom ikunu determinati wara: .

- (a) Il-miżuri neċessarji implimentati jkunu addottati;
- (b) Il-Kummissjoni tkun għamlet l-arrangamenti tekniċi neċessarja biex jippermettu s-SIS II jkunu mqabba ma' l-Istati Membri u
- (c) L-Istati Membri kollha jkunu nnotifikaw il-Kummissjoni li huma għamli l-arrangamenti neċessarji tekniċi u legali biex jipproċessaw id-data tas-SIS II u l-informazzjoni ta' skambju supplimentari b'mod konformi ma' l-artikoli msemmija qabel.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*

3. Id-data li minnha għandhom jgħoddu l-Artikoli 15 sa 20 u l-Artikoli 22, 25 u 26 għandhom japplikaw wara li jiġi determinata wara:

- (a) li jkunu ġew adottati l-miżuri meħtieġa ta' l-implimentazzjoni u
- (b) l-Istati Membri kollha jkunu avżaw ill-Kummissjoni li għamli l-arrangamenti meħtieġa tekniċi u legali biex jipproċessaw id-data tas-SIS II u jiskambjaw informazzjoni supplimentari b'mod konformi mar-regolament msemmija qabel.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika d-data fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jgħodd direttament fl-Istati Membri kollha skond it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

## ANNEX

### It-Tabella tal-korrelazzjoni

<b>L-Artikoli tal-Konvenzjoni ta' Schengen<sup>38</sup></b>	<b>L-Artikoli Regolament tar-</b>
Art. 92(1)	Art. 1(1); Art. 2(1); Art. 4(1)(2)(3)
Art. 92(2)	Art. 4(1)(2)(3); Art. 5(2)(3); Art.6; Art.9
Art. 92(3)	Art. 4(1)(2)(3), Art. 5(1), Art. 12
<i>Art. 92(4)</i>	Art.3(1); Art. 7(2)(3); Art.8
Art. 93	Art.1(2)
Art. 94(1)	Art.15(1)
<i>Art. 94(2)</i>	Art.15(1)
<i>Art. 94(3)</i>	Art. 16(1); Art. 25(3)
Art. 94(4)	
Art. 95(1)	
Art. 95(2)	
Art. 95(3)	
Art. 95(4)	
Art. 95(5)	
Art. 95(6)	
Art. 96(1)	Art. 15(1)
Art. 96(2)	Art. 15(1)
Art. 96(3)	Art. 15(1)
Art. 97	

<sup>38</sup> L-artikoli u l-paragrafi bl-ittri italiċi ġew miżjuda jew emendati bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 871/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/211/JHA dwar l-introduzzjoni ta' funzjonijiet godda għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen, inkluża l-ġlieda kontra t-terroriżmu.



<b>L-Artikoli tal-Konvenzjoni ta' Schengen<sup>38</sup></b>	<b>L-Artikoli Regolament tar-</b>
Art. 98(1)	
Art. 98(2)	
<i>Art. 99(1)</i>	
Art. 99(2)	
<i>Art. 99(3)</i>	
Art. 99(4)	
<i>Art. 99(5)</i>	
Art. 99(6)	
Art. 100(1)	
Art. 100(2)	
<i>Art. 100(3)</i>	
<i>Art. 101(1)</i>	Art. 17(1)
<i>Art. 101(2)</i>	Art. 17(1)(3); Art. 18; Art. 19
Art. 101(3)	Art. 21(1)(2)
Art. 101(4)	Art. 21(3)
<i>Art. 101A(1)</i>	
<i>Art. 101A(2)</i>	
<i>Art. 101A(3)</i>	
<i>Art. 101A(4)</i>	
<i>Art. 101A(5)</i>	
<i>Art. 101A(6)</i>	
<i>Art. 101B(1)</i>	
<i>Art. 101B(2)</i>	
<i>Art. 101B(3)</i>	

<b>L-Artikoli tal-Konvenzjoni ta' Schengen<sup>38</sup></b>	<b>L-Artikoli Regolament</b>	<b>tar-</b>
<i>Art. 101B(4)</i>		
<i>Art. 101B(5)</i>		
<i>Art. 101B(6)</i>		
<i>Art. 101B(7)</i>		
<i>Art. 101B(8)</i>		
Art. 102(1)	Art. 21(1)	
Art. 102(2)	Art. 23(1)(2)	
Art. 102(3)		
<i>Art. 102(4)</i>	Art.17(1)(3); Art.19	Art.18;
Art. 102(5)	Art. 32(1)	
<i>Art. 103</i>	Art. 11	
Art. 104(1)		
Art. 104(2)		
Art. 104(3)		
Art. 105	Art. 24(1)	
Art. 106(1)	Art. 24(2)	
Art. 106(2)	Art. 24(3)	
Art. 106(3)	Art. 24(4)	
Art. 107	Art. 24(6)	
Art. 108(1)	Art. 7(1)	
Art. 108(2)		
Art. 108(3)	Art. 6; Art. 7(1); Art. 9(1)	
Art. 108(4)	Art. 7(3)	

<b>L-Artikoli tal-Konvenzjoni ta' Schengen<sup>38</sup></b>	<b>L-Artikoli Regolament tar-</b>
Art. 109(1)	Art. 28; Art. 29(1)(2)(3)
Art. 109(2)	
Art. 110	Art. 29(1)(4); Art.31(1)
Art. 111(1)	Art. 30
Art. 111(2)	
Art. 112(1)	Art. 20(1)(2)(3)(4)(5); Art. 24(7)
Art. 112(2)	Art. 24(7)
Art. 112(3)	Art. 20(6)
Art. 112(4)	Art.20(5)
<i>Art. 112A(1)</i>	Art. 27(2)
<i>Art. 112A(2)</i>	Art. 27(3)
<i>Art. 113(1)</i>	
Art. 113(2)	Art. 14(3)(4)(5)(6)
<i>Art. 113A(1)</i>	Art. 27(2)
<i>Art. 113A(2)</i>	Art. 27(3)
Art. 114(1)	Art. 31(1)
Art. 114(2)	Art. 31
Art. 115(1)	Art. 31(2)
Art. 115(2)	
Art. 115(3)	
Art. 115(4)	
Art. 116(1)	Art. 32(1)
Art. 116(2)	Art. 32(2)
Art. 117(1)	

<b>L-Artikoli tal-Konvenzjoni ta' Schengen<sup>38</sup></b>	<b>L-Artikoli Regolament tar-</b>
Art. 117(2)	
Art. 118(1)	Art. 10(1)
Art. 118(2)	Art. 10(1)
Art. 118(3)	Art. 10(3)
Art. 118(4)	Art. 13
Art. 119(1)	Art. 5(1); Art.38(2)
Art. 119(2)	Art. 5(2)(3)

## FINANCIAL STATEMENT

**Policy area(s): JLS**

**Activit(y/ies): Strategy, policy and coordination.**

**TITLE OF ACTION: FUNCTIONING OF THE SIS II**

**1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)**

18 08 02 Schengen Information System, second generation (SIS II)

**2. OVERALL FIGURES**

**2.1 Total allocation for action (Part B):**

132 Million € for commitments until 2013

**2.2 Period of application:**

- From 2007 to 2013 (for this statement)
- Undetermined duration, after 2013.

**2.3 Overall multi-annual estimate of expenditure:**

a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) (*cf. point 6.1.1*)

*€ Million (to 3 decimal places)*

	2007	2008	2009	2010	2011	2012 and subsequent years	Total
Commitments	11,000	13,000	21,000	33,000	18,000	36,000	132,000
Payments	5,500	12,000	17,000	27,000	25,500	45,000	132,000

It is estimated that fifty percent of the payments will be made in the year of commitment, the rest the following year.

b) Technical and Administrative assistance and support expenditure (*cf. point 6.1.2*)

CE	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
CP	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

Sub-total a+b							
CE	11,000	13,000	21,000	33,000	18,000	36,000	132,000
CP	5,500	12,000	17,000	27,000	25,500	45,000	132,000

c) Overall financial impact of human resource and other administrative expenditure (cf. points 7.2 and 7.3)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012 and subsequent years	Total
CE/CP	3,401	3,401	3,401	3,401	3,401	6,802	23,807

TOTAL a+b+c							
CE	14,401	16,401	24,401	36,401	21,401	42,802	155,807
CP	8,901	15,401	20,401	30,401	28,901	51,802	155,807

#### 2.4 Compatibility with financial programming and financial perspectives

Proposal is compatible with existing financial programming.

The amounts indicated for the period 2007-2013 are subject to the adoption of the new financial perspectives.

#### 2.5 Financial impact on revenue

Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows:

The present proposal builds upon the Schengen acquis, as defined in Annex A of the Agreement signed on 18 May 1999 between the Council and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of both these States with the implementation, application and development of the Schengen acquis<sup>39</sup>. Article 12(1) last paragraph lays down: “In cases where operational costs are attributed to the general budget of the European Community, Iceland and Norway shall share in these costs by contributing to the said budget an annual sum in accordance with the percentage of the gross national product of their countries in relation with the gross national product of all participating States”<sup>40</sup>.

<sup>39</sup> OJ L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>40</sup> Switzerland as a country to be associated with the implementation, application and development of the Schengen *acquis* will also contribute to the EU Budget.

Contribution from Iceland/Norway: 2.128% (2002 figures)

€ Million (to one decimal place)

		Prior to action	Situation following action					
Budget line	Revenue		2007	2008	2009	2010	2011	2012 and subsequent years
	a) <i>Revenue in absolute terms</i>		0,2	0,3	0,4	0,7	0,4	0,8
	b) <i>Change in revenue</i>	Δ						

### 3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions form applicant countries	Heading in financial perspective
Non compuls.	Diff	NO	NO	NO	N° 3

### 4. LEGAL BASIS

This statement accompanies two legislative proposals:

- a Regulation of the European Parliament and the Council on the establishment, operation and use of the Second Generation Schengen Information System (SIS II) based on Articles 62 (2) (a) and 66 of the EC Treaty and;
- a Council Decision on the establishment, operation and use of the Second Generation Schengen Information System (SIS II) based on Articles 30 (1) (a) and (b), Article 31 (1) (a) and (b) and Article 34 (2) (c) of the EU Treaty.

### 5. DESCRIPTION AND GROUNDS

#### 5.1 Need for Community intervention

##### 5.1.1 Objectives pursued

The SIS II will be a common information system allowing the competent authorities in the Member States to cooperate, by exchanging information for the implementation of various policies required, in order to establish an area without internal frontiers. It will replace the current SIS, which does not have the capacity to service more than 18 participating States. It is at present operational for 13 Member States and 2 other States (Iceland and Norway).

The Council therefore adopted a Regulation (EC) No 2424/2001 and Decision No 2001/886/JHA of 6 December 2001<sup>41</sup> on the development of the SIS II and entrusted this task to the Commission. These instruments also allowed the expenditure involved in the

<sup>41</sup> OJ L 328, 13.12.2001, p. 1.

development phase (2002-2006) of the SIS II to be charged to the budget of the European Union. The present proposal aims to ensure the continuity of this Community support during the operational phase and provide findings for the development of new functionalities.

The target date for the SIS II to be operational, as required by the Council, is set for the beginning of 2007. The Commission will need adequate facilities and sufficient resources to manage the SIS II for the start of operations.

The estimates indicated in the Communication on the development of the Schengen Information System II and possible synergies with a future Visa Information System (VIS) of December 2003<sup>42</sup> covered the **development** of the system for the period 2004-2006, whilst the present financial statement covers the expenditure necessary for operating the SIS II.

The objective is to ensure daily maintenance of the IT system by acquiring the necessary resources to verify the system's activity, carry out maintenance interventions, and react in case of difficulties appearing during the operational management procedures. SIS II management needs resources both technical (IT infrastructure and networks, technical and office space) and human (people in charge of administrative and technical management of the IT system).

The objective is also to manage future evolutions of the system, including the integration of new functionalities such as the development of a biometrics search engine.

#### *5.1.2 Measures taken in connection with ex ante evaluation*

A feasibility study on the SIS II was carried out between September 2002 and July 2003.

The results of this feasibility study were endorsed by the Council in June 2003 and presented by the Commission in the aforementioned Communication on the SIS II.

The chosen architecture (a central database and national interfaces which store no data) requires a high availability and robustness, to be achieved through specific measures, such as doubled hardware and software, as well as data replication. The high availability of the SIS II, including the possibility for Member States to query the central SIS II database, allows those Member States, which are ready to do so, to discard their copy of data contained in the CS-SIS database. The added value of such a feature is that the annual costs for the management and maintenance of the national database will be reduced for those Member States concerned.

Apart from the feasibility study, the Commission examined the level of financial and human resources which the French Ministry of the Interior devotes to the operational management of the current SIS to which the Member States directly contribute, in accordance with Article 119 of the Schengen Convention<sup>43</sup>. The budget of the European Union must cover some additional items such as premises and infrastructure for hosting the systems, the cost covered at this moment by France, and which do not impact on the total amount of the operating costs of the current SIS.

---

<sup>42</sup> COM (2003) 711

<sup>43</sup> In particular the Management report for 2003 on C.SIS installation and operation Council Doc. No 10613 SIRIS 73/COMIX 402, 07.07.2004



### 5.1.3 Measures taken following ex post evaluation

Not applicable

## 5.2 Action envisaged and budget intervention arrangements

The planned financial resources must cover the expenses for the hosting of the information system and for the necessary resources for its daily management and of its possible technical evolution. This is in line with the Council conclusions of 29 April 2004, which foresee two sites for the development of the SIS II. The financial resources must also cover the expenses related to the network which will link the Member States to the central domain.

### SIS II Management (see specific line in section 6.1.1 table):

The estimates of the expenses to be borne by the budget of the European Union for the SIS II management include:

- Costs related to the office space occupied by people and computers (server rooms, offices, meeting rooms); these costs represent a significant part of the SIS II management budget for 2007 and increase slowly consistent with usual rates (maximum 4% yearly grow).
- Hardware costs:
  - For 2007, a provision has been made for a specific investment intended to acquire network devices enabling 29 users (Member States and potential European bodies) to be directly connected to the European network. This represents 52% of the SIS II management budget for 2007. For 2008, the envisaged provision covers only the linking-up of future new Members States (1 to 2 additional MS as from 2008) and so will not be very significant (only 4% in 2008). This provision covers the acquiring of the equipment. As far as the rental expenses are concerned, see the section related to “*Network: direct access point rental*” hereunder. As from 2010, the envisaged provisions cover the partial upgrade and renewal of the system in order to adapt the system’s capacity to the demand (new requests for access to the central system) while allowing its progressive replacement. These costs represent 47% of the 2010 SIS II management budget.
  - The future maintenance contract for the IT system will start in 2010. In the first 3 years, the system will remain under the terms of the guarantee, therefore, no budget is planned for the period 2007-2009. As from 2010, the system maintenance will be covered by a specific contract, the budget is estimated at a maximum of 35% of the SIS II management budget for 2010. This amount is based on the value of the offer that was selected for the implementation of SIS II.
- Stationery, furniture and various work equipment, documentation, costs related to public relations and training activities: These costs represent 15.5 % of the SIS II management budget for 2007.

Network: direct access point rental (see specific line in section 6.1.1 table):

The estimates of the expenses borne by the budget of the European Union also include the costs for the rental of devices allowing Member States to connect their National system directly to the European network. At this stage, the contract for the future network infrastructure is not yet signed and, therefore, the estimates are based on the current contract for TESTA II.

The 2007 financial figures cover the estimated rental cost for 29 direct s-TESTA lines, the link between the two sites and their relevant equipment. These costs are re-evaluated every year in order to cover 36 direct access points by 2013.

The communications infrastructure (lease of access points, lines, etc...) represents an important expenditure. This is due to the very high sensitivity and necessary high availability of the SIS II. The users have thus requested a dedicated line from the common domain (TESTA) to their national SIS II access points, significantly increasing the communication costs. This same communication infrastructure will be used for the bilateral or multilateral transmission of supplementary information between the SIRENE authorities.

However, the provisional costs of the network are comparable to the prices available in the current SIS. The global amount (6 Mio) might appear higher than that of the SISNET, but this is mainly due to the doubling of the number of access points. From 15 access points in the first generation Schengen Information System, the SIS II will provide for 29 access points.

External support for the assistance of the maintenance of IT management systems (see specific line in section 6.1.1 table):

The estimates of the expenses borne by the budget of the European Union also foresee the costs for consultancy and technical assistance. The figure given will cover:

- consultancy on specific topics that require particular attention through feasibility studies or ad-hoc expertise,
- IT technical assistance in various fields such as new technology, biometrics, system & network management.

Development and operation of a search engine based on a biometric identifier (see specific line in section 6.1.1 table):

Contrary to the current SIS, the new system should be flexible enough to cope with changing requirements. The Council Conclusions of 14 June 2004 on the SIS II mentioned the possible implementation of a central biometric search engine, for the purpose of identification of persons and this will represent a significant improvement for the system and a separate expenditure heading has, therefore, been included in the financial statement. The development of such a biometric search engine will require a new public procurement procedure and, given the currently very dynamic biometric market, the estimates regarding costs can only be very approximate. In any case, the implementation will be very progressive, since the Member States will need a considerable time for rolling out within the country and, at the external borders, the necessary infrastructure for entering and searching biometric data in the SIS II.

The price estimates in this financial statement are based on a gradual increase of capacity, with annual investments of the capacity needed for the next year, and taking into account the constant drop in prices. The figures presented hereunder are based on the available estimates, in particular the number of searches on wanted persons. It is envisaged that a gradual introduction of biometric searches will result in up to 30% of the total searches in 3 years' time being carried out on the basis of biometric data. This number of total searches is

estimated to grow from 65 Mio to 95 Mio over the period 2008-2010, provided that Members States progressively increase their use of the central system.

External human resources (see specific line in section 6.1.1 table):

The total of 21 security agents must be seen in terms of up to 7 persons on site, 24 hours a day, 7 days a week (3 teams of seven). The same reasoning applies for the 21 data input operators. Currently, 3 teams of 7 data input operators are available on the C.SIS site, 24 hours a day, 7 days a week.

### **5.3 Methods of implementation**

The system shall be maintained by the Commission, which shall be responsible for operating the Central database and the communication infrastructure between the Central database and the National Interfaces. External evaluation and consultancy will have to be provided by contractors who will also assist the Commission in carrying out specific studies where necessary.

The Commission will be assisted by the Committees laid down in the Regulation and Decision on the establishment, operation and use of the SIS II and that will replace the Committees established by Regulation (EC) No 2424/2001 and Decision (EC) No 886/2001 on the development of the SIS II.

In the context of the new financial perspectives, the scope for entrusting tasks related to the management of large-scale IT systems (EURODAC, SIS II, VIS) to the external borders agency will be explored at a later stage.

## **6. FINANCIAL IMPACT**

### **6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period).**

For certain items, the table below provides estimates prepared on the basis of a projection of the costs related to the operation of the current system. For the post-2007 years, an inflation rate was applied when necessary. For every part the amounts are rounded to the unit above.

### 6.1.1 Financial Participation

*Commitments in € million (to three decimal places)*

Break down	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
SIS II Management <sup>44</sup>	2,000	1,000	1,000	5,000	5,000	5,000	5,000	24,000
<i>Premises: upkeep and operating costs (2 sites)</i>	<i>0,591</i>	<i>0,614</i>	<i>0,639</i>	<i>0,664</i>	<i>0,691</i>	<i>0,719</i>	<i>0,747</i>	
<i>Hardware: Updating of computer equipment and consumables</i>	<i>0,976</i>	<i>0,068</i>	<i>0,103</i>	<i>2,071</i>	<i>2,073</i>	<i>2,075</i>	<i>2,076</i>	
<i>Hardware: System maintenance</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>1,500</i>	<i>1,500</i>	<i>1,500</i>	<i>1,500</i>	
<i>Stationary, furniture and work equipment</i>	<i>0,230</i>	<i>0,170</i>	<i>0,176</i>	<i>0,183</i>	<i>0,192</i>	<i>0,198</i>	<i>0,208</i>	
Network : direct access point rental	6,000	6,000	7,000	7,000	7,000	7,000	7,000	47,000
External support for the assistance of the maintenance of IT management systems	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	7,000
Development and operation of a search engine based on a biometric identifier	0,000	3,000	10,000	18,000	3,000	3,000	3,000	40,000
External human resources (21 security agents, 21 data input operators)	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000	14,000
<b>TOTAL</b>	11,000	13,000	21,000	33,000	18,000	18,000	18,000	132,000

### 6.1.2 Technical and Administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)

N/A

### 6.2. Calculation of costs by measure envisaged in part B (over the entire programming period)

N/A

<sup>44</sup> Computer maintenance on 2 sites, upkeep and operating costs of premises (offices, meeting room and computer room), furniture, equipment and supplies, documentation, public relations, training.

## 7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

### 7.1. Impact on human resources

The needs for human and administrative resources shall be covered within the allocation granted to the managing service in the framework of the annual allocation procedure.

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing resources		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff	A	8		8	2 managers, 1 intermediate manager , 2 operating managers, 3 desk officers 8 operating engineers, 3 test engineers, 1 assistant and 2 secretaries 1 support
	B	14		14	
	C	1		1	
Other human resources					
Total		23		23	

### 7.2 Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount K €	Method of calculation* (K€)	
Officials	2484	<b>2007</b>	
Temporary staff		Personnel for operational tasks	1836
		1 Manager (1 current) [A]	108
		1 Intermediate manager between manager and staff (1 current) [A]	108
		2 Operating managers (2 current) [A]	216
		8 Operating engineers (6 current + 2 new) [B]	864
		3 Test engineers (3 current) [B]	324
		2 Secretaries (2 current) [B]	216
		Personnel for strategic management tasks	648
		1 Manager (A)	108
		1 Assistant (B)	108
		3 Desk officers (A)	324
		1 Support (C)	108
		TOTAL	2484
Other human resources (please indicate the budget line)			
Total	2484		

The amounts are total expenditure for twelve months.

### 7.3 Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount €	Method of calculation	
<b>Overall allocation (Title A7)</b>	66.000	30*1.000+12*3.000	
18 01 02 11 01 – Missions	300.000	10 * 30.000	
18 01 02 11 – Meetings	15.000	2*7500	Steering Committee
18 01 02 11 – Compulsory committees			
18 01 02 11 – Non-compulsory committees	36.000	1*36.000	
18 01 02 11 – Conferences	500.000	500.000	
18 01 02 11 04 – Studies and consultations Other expenditure (specify)			
<b>Information systems (A-5001/A-4300)</b>			
<b>Other expenditure - Part A (specify)</b>			
Total	917.000		

The amounts are total expenditure for twelve months.

I.	Annual total (7.2 + 7.3)	3.401.000 €
II.	Duration of action	7 years
III.	Total cost of action (I x II)	23.807.000 €

## 8. FOLLOW-UP AND EVALUATION

### 8.1 Follow-up arrangements

Regarding the performance of the system, the Commission will ensure that systems are in place to monitor the functioning of the SIS II against objectives, in terms of output, cost-effectiveness and quality of service. For this purpose, the Commission will produce statistics on the use of the SIS II.

The Commission will also systematically involve the users via the SIS II Committee or specific working groups for assessing the performance of the system and taking appropriate action in cooperation with selected contractors.

### 8.2 Arrangements and schedule for the planned evaluation

Two years after the SIS II starts operations and every two years thereafter, the European Commission will submit a report to the European Parliament and the Council on the technical functioning of the SIS II and on the bilateral and multilateral exchange of supplementary information between Member States.

Four years after the SIS II starts operations and every four years thereafter, the Commission will produce an overall evaluation of the SIS II and the bilateral and multilateral exchange of supplementary information between Member States. This overall evaluation shall include the examination of results achieved against objectives and assess the continuing validity of the underlying rationale and any implications of future operations. The Commission shall transmit the reports on the evaluations to the European Parliament and the Council.

**9. ANTI-FRAUD MEASURES**

The Commission procedures for the award of contracts will be applied, ensuring compliance with Community law on public contracts.